



Nafarroako foru komunitateko
administrazio elektronikoa
dela eta, herritarrek dauzkaten
hizkuntza- eskubideei buruzko
txostena, nafarroako
parlamentuak eskatua



**Defensor del Pueblo
de Navarra**
Nafarroako Arartekoa

NAFARROAKO FORU KOMUNITATEKO
ADMINISTRAZIO ELEKTRONIKOA DELA ETA,
HERRITARREK DAUZKATEN HIZKUNTZA-
ESKUBIDEEI BURUZKO TXOSTENA,
NAFARROAKO PARLAMENTUAK ESKATUA



Defensor del Pueblo
de Navarra
Nafarroako Arartekoa

Izenburua: **Nafarroako foru komunitateko administrazio elektronikoa dela eta, herritarrek daukaten hiskuntza-eskubideei buruzko txostena, Nafarroako parlamentuak eskatua.**

Argitaratzailea: Nafarroako Foru Komunitateko Arartekoaren erakundea

© 2011ko, Azaroa

Diseinua eta maquetazioa: Carlos Fernández Prego

Inprimatzailea:

Lege gordailua:

%100 birziklatua, erabat klororik gabea eta bizi ziklo osoan ingurumen inpaktu gutxikoa den paperean inprimatua, ondoko ziurtagiriak dituena: Blauer Engel, Nordic Swan eta Europako Batasuneko etiketa ekologikoa.



0

AURKIBIDEA



**Defensor del Pueblo
de Navarra**

Nafarroako Arartekoa

AURKIBIDEA

I. SARRERA TXOSTENAREN ARRAZOA ETA XEDEA.	11
II. AZTERLANAREN METODOLOGIA.	17
III. HIZKUNTZAREN ARLOA DELA ETA, NAFARROAKO ARARTEKOAK NAFARROAKO GOBERNUAREN WEBGUNEARI BURUZ JASO DITUEN KEXAK ETA KONTSULTAK.	23
3.1. kexak.	23
3.2. Kontsultak.	28
3.3. Gomendioak, iradokizunak eta legezko betebeharren gogorazpenak. .	29
3.4. Ofiziozko jarduketak eta txosten bereziak.	31
IV. WWW.NAVARRA.ES WEBGUNEARI BURUZKO ANALISIA.	35
4.1. Lehendakaritzako, Administrazio Publikoetako eta Barneko Departamentuaren txostena.	35
4.2. Webguneari buruzko ikuskatzea.	43
V. APLIKATZEKO DEN LEGE ESPARRUA.	57
VI. ONDORIOAK, GOGORAZPENAK ETA IRADOKIZUNAK.	63
I. ERANSKINA: ZERBITZUEN KATALOGOA EUSKARAZ	71
II. ERANSKINA: 2011ko EKAINEKO ANALISIA	
A) MAILEN ARABERAKO ANALISIA	77
B) DEPARTAMENTUEN ARABERAKO ANALISIA	109
III. ERANSKINA: 2011ko IRAILEKO MAILEN ARABERAKO ANALISIA ...	123

1

SARRERA.
TXOSTENAREN ARRAZOIA
ETA XEDEA



**Defensor del Pueblo
de Navarra**

Nafarroako Arartekoa

1. SARRERA. TXOSTENAREN ARRAZOIA ETA XEDEA.

2010eko abenduaren 29an eginiko bilkuran, Nafarroako Parlamentuko Eledunen Batzarrak honako erabakia hartu zuen, Nafarroa Bai parlamentu-taldeak proposatuta:

“Nafarroako Arartekoari eskatzea txosten bat egin dezan, zeinean aztertuko baitu zein den herritarren hizkuntza eskubideen egiazko egoera Nafarroako Foru Komunitatearen administrazio digitala dela-eta (bereziki www.navarra.es webgunean).”

Nafarroako Parlamentuko Mahaiari eginiko idazkian parlamentu-taldeak adierazitako zioen arabera, txosten horren eskaria oinarritzen da administrazio publikoek legea noraino betetzen duten aztertze beharrez, bai eta Nafarroako herritarrek dauzkaten aukera errealak ezagutzeko beharrez ere, administrazio digitalari buruzko informazioa jasotzeko garaian, zerbitzuak euskaraz erabiltzeko garaian eta izapideak hizkuntza horretan egiteko garaian .

Eskari horri erantzuteko, gai bakarreko txosten hau egin da. Haren abiapuntua dira, batetik, Euskarari buruzko

abenduaren 15eko 18/1986 Foru Legetik heldu diren herritarren hizkuntza-eskubideei buruz dagoen araupetzea –berariaz erreparatuz euskara administrazio publikoetan, bereziki Nafarroakoetan, erabiltzeari buruzko arauei–, eta, bestetik, Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioan administrazio elektronikoa ezartzeari buruzko apirilaren 4ko 11/2007 Foru Legea.

Nafarroako Arartekoari buruzko uztailaren 3ko 4/2000 Foru Legeak honakoa dio: Arartekoa Nafarroako Parlamentuaren goi mandataria da, eta Konstituzioak eta Nafarroako Foru Eraentza Berrezarri eta Hobetzeari buruzko Lege Organikoak babesturiko eskubide eta libertateak defenditzeko eta hobeki babesteko hautatzen du Nafarroako Parlamentuak. Lege testu bereko 16. artikuluko d) letrak ahalmena ematen dio Arartekoari bere eskumeneko arloetan txostenak egiteko, Nafarroako Parlamentuak eskatuta.

Bestalde, Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioan administrazio elektronikoa ezartzeari buruzko apirilaren 4ko 11/2007 Foru Legeko lehenengo xedapen gehigarriak ezartzen du honako eginkizunak dagozkiola Nafarroako Foru Komunitateko Arartekoari: foru lege horretan herritarrei aitortutako eskubideen eraginkortasuna zaintzea; eskubide

horien urraketak direla-eta gertatzen diren kexei erantzutea; eta Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioari eta haren erakunde publikoei behar diren iradokizunak eta proposamenak egitea, hain zuzen ere Nafarroako Arartekoari buruzko Foru Legean ezarritako moduan eta, orobat, ezarritako ondorioekin.

Azaldutakoari erreparatuta, txosten hau egin dugu. Lau ataletan egituratuta dago: lehenengoan, hizkuntzaren arloa dela-eta Nafarroak Gobernuko webguneari buruz Nafarroako Arartekoak jaso dituen kexak eta kontsultak zehazten dira (III. zenbakia); bigarrenean, euskarak www.navarra.es webguneko edukietan daukan ezarpenari buruz bai Nafarroako Gobernuak, bai Nafarroako Arartekoaren erakundeak eginiko analisisien emaitzak islatzen dira (IV. zenbakia); hirugarrenean, aplikatzekoa den lege-esparrua deskribatzen da (V. zenbakia); eta laugarrenean, azkenik, azterlana egin ondoren eman diren ondorioak, gogorarazpenak eta iradokizunak islatzen dira (VI. zenbakia).



2

AZTERLANAREN METODOLOGIA



**Defensor del Pueblo
de Navarra**

Nafarroako Arartekoa

2. AZTERLANAREN METODOLOGIA.

Nafarroako Parlamentuak eskatutako txostena egiteko, 2011ko urtarrilaren 14an, Nafarroako Gobernuko Lehendakaritza, Justizia eta Barne Departamentuari eskatu zitzaion www.navarra.es webguneari buruzko honako informazioa igor zezan, 2011ko martxoaren 15a baino lehen:

17

- a) Aipatutako atariko gaztelaniazko bertsioaren “orri” kopurua, “orritzat” harturik pantailan gertatzen den aldaketa bakoitza, erabiltzaileak informazio-guneetako batean “klik” egiten duenean. Ondorio horretarako, orri nagusia edo hasierakoa (home) lehenengo orritzat joko da.
- b) Aipatutako atariko euskarazko bertsioaren orri kopurua, irizpide berak erabiliz.
- c) Gaztelaniazko bertsioiko orrietatik zenbat dauden guztiz edo ia guztiz euskarara itzulita.
- d) www.navarra.es webguneko orrietatik gaztelaniaz agertzen diren eta euskarara itzulita dauden orrien zerrenda, haien izenekin.

- e) Datua baldin badago, edo kalkulatu baldin badaiteke: Nafarroako Gobernuaren gaztelaniazko web atariko eduki osoari erreparatuta, euskaraz dagoenak egiten duen ehunekoa.
- f) On line eskaintzen diren eta herritarrei beren ordenagailuekin izapideak egiteko aukera ematen zaien “zerbitzuen” orriaren barruan: zenbat zerbitzutan egin daitezken izapideak euskaraz, guztiz edo ia guztiz, eta horiek zerbitzuen guztizkoan ehuneko zenbat diren.
- g) Herritarrek izapideak euskaraz guztiz egin ahal dituzteneko Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioako zerbitzuen eta erakunde publikoen zerrenda izenduna; eta izapideak soilik gaztelaniaz egin ahal direneko zerbitzuen zerrenda.
- h) Daturik baldin badago, herritarrek 2009a eta 2010ean on line zerbitzuen bitartez eginiko izapideen kopurua, adieraziz, zerbitzu horietako bakoitzeko zenbat egin diren gaztelaniaz eta zenbat euskaraz, hizkuntzak bereiziz.

i) Nafarroako Gobernuko web zerbitzuen atariko euskarazko edizioa gaztelaniazko edizioari mailaz maila egokitzeko egin diren denbora-aurreikuspenak, ahal diren xehetasun guztiekin. Izan ere, betebeharrak horixe ezartzen du Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioan administrazio elektronikoa ezartzeari buruzko apirilaren 4ko 11/2007 Foru Legeko 42.3 artikulua.

j) Nafarroako Parlamentuak eskatutako txostena egiten laguntzeko interesekotzat edo egokitzen jo daitekeen beste edozein informazio.

Eskatutako txostena 2011ko irailaren 22an igorri zitzaion erakunde honi.

Beste aldetik, Nafarroako Parlamentuaren eskaria betetze aldera, Nafarroako Arartekoaren erakundeak berak honako lanak egin zituen:

- Alde batetik, hizkuntza eskubideen eragin-kortasunari buruz jasotako kexak eta kontsultak aztertzea, Nafarroako Foru Komunitateko administrazio digitala dela eta.

- Bestetik, Nafarroako Gobernuaren webguneko euskarazko bertsioari buruzko analisi bat, 2011ko ekainaren 30ean itxi zena. 2011ko irailaren 15ean, beste analisi bat egin zen, webgunearen egungo egoera eta ekainaren 30ean jasotako datuak alderatzeko.



3

HIZKUNTZAREN ARLOA DELA
ETA, NAFARROAKO
ARARTEKOAK NAFARORAKO
GOBERNUAREN WEBGUNEARI
BURUZ JASO DITUEN KEXAK ETA
KONTSULTAK



**Defensor del Pueblo
de Navarra**

Nafarroako Arartekoa

3. HIZKUNTZAREN ARLOA DELA ETA, NAFARROAKO ARARTEKOAK NAFARORAKO GOBERNUAREN WEBGUNEARI BURUZ JASO DITUEN KEXAK ETA KONTSULTAK.

3.1. KEXAK.

23

Hamasei kexa aurkeztu zaizkio Nafarroako Arartekoari 2009. eta 2010. urteetan eta 2011. urteko lehenengo zortzi hilabeteetan, Nafarroako Gobernuaren webgunean euskarazko edukiak falta izateari buruz.

A) **2009. urtean**, Nafarroako Gobernuaren webguneari buruz aurkeztutako kexak, elebitasunaren gaiari zegozkionak, bost izan ziren, eta webaren euskarazko bertsioan informazio osoa falta izateari buruzkoak eta bertsio horretan administrazio elektronikoaren izapideren bat ezin egiteari buruzkoak izan ziren.

Kexak honako departamentuetako webguneko edukiei buruzkoak izan ziren: Lehendakaritza, Justizia eta Barne Departamentua; Hezkuntza Departamentua; eta Familia, Gazteria, Kirol eta Gizarte Gaietako Departamentua.

Kexa guztiak Hizkuntza Eskubideen Behatokia fundazioak aurkeztu zituen. Fundazio horrek dio gai horri buruz herritarrek aurkezten dizkioten kexak jasotzen dituela.

Honakoa da kexen edukiari buruzko laburpena:

- Nafarroako webgunearen euskarazko bertsioa gaztelaniazko bertsioaren laburpen bat baizik ez da. Hartara, webgunearen eduki osoa ikusi ahal izateko, gaztelaniazko bertsiora jo beharra dago.
- 2009/2010 ikasturteko irakaskuntza ertainetako irakasle lanpostuen esleipenari buruzko ekitaldi publikoaren gaineko informazioa gaztelaniaz baizik ezin da eskuratu.
- Irakaskuntza ertainetako irakasleek bete beharreko inprimakiak ezin dira euskaraz eskuratu: nomina osatzeko fitxa pertsonala, bizi- eta istripu-asegururako fitxa eta aseguru-polizari buruzko informazioa.
- Nafarroako Gazteriaren Institutuaren www.dimejoven.net webgunea gaztelaniaz baizik ez dago.

- Nafarroako Eskola Kontseiluaren webgunearen euskarazko bertsiorik ez dago.

B) Elebitasuna dela eta, **2010. urtean**, hamar izan ziren Nafarroako Gobernuko webguneari buruz aurkeztutako kexak. Nagusiki, honako gaiei buruzkoak izan ziren: euskarazko bertsioan edukiak falta izatea; eta izapideak euskaraz ezin egitea, inprimakiak, eskabide orokorrak eta ziurtagiriak hizkuntza horretan ezin eskuratzearen ondorioz edo, haiek eskuratzeko webgunearen euskarazko bertsioak ez funtzionatzearen ondorioz.

25

Kexak honako departamentuetako webguneko edukiei buruzkoak izan ziren: Lehendakaritza, Justizia eta Barne Departamentua; Hezkuntza Departamentua; eta Familia, Gazteria, Kirol eta Gizarte Gaietako Departamentua. Hezkuntza Departamentuari dagozkionak nabarmendu behar dira.

Kexa guztietatik, zortzi Hizkuntza Eskubideen Behatokia fundazioak aurkeztu zituen, eta beste biak herritarrek aurkeztu zituzten.

Honakoa da haien edukiari buruzko laburpena:

- Euskara gutxi erabiltzea Familia, Gazteria, Kirol eta Gizarte Gaietako Departamentuak bere jarduketan esparruetan kudeatzen dituen zerbitzu eta prestazioei buruz Nafarroako Gobernuaren webgunearen bitartez herritarrei eskaintzen zaien informazioan: adineko pertsonak, mendekotasuna, ezgaitasuna...
- Eskabide orokorrak euskaraz ezin erabiltzea www.navarra.es webgunean.
- 2010. urteko irakaskuntza ertainetako oposizioetara aurkezteko ezarritako epeari buruzko informaziorik ez egotea Hezkuntza Departamentuaren webguneko euskarazko bertsioan.
- Euskaraz ezin egitea pertsona fisikoen errentaren gaineko zergari dagokion aitorten-proposamena zein hizkuntzatan jaso nahi den adierazteko izapidea (bi kexa).
- Gaztelaniaz baizik ez egotea Ekonomia eta Ogasun Departamentuak bere webgunearen bitartez ematen duen ziurtagiria, zerga-betebeharren ordainketan egunean egoteari buruzkoa.

- Gaztelaniaz baizik ez egotea nominarako eta bizi- eta istripu-aseguruaren polizarako irakasleek bete beharreko inprimakiak.
- Euskaraz ezin eskuratzea irakasleen destinoen esleipenari buruzko informazioa.
- Hezkuntza Departamentuaren albisteak gaztelaniaz baizik ez egotea.
- www.navarra.es webguneko edukiak itzultzeko lana eta eduki horiek webgunean kargatzeko lana kontratatzeko lizitazioaren baldintzetan jasotako exijentzia bidegabea, lizitatuzaileek dokumentazioa gaztelania hutsez idatzita aurkezteari buruzkoa.

C) **2011. urteko** lehenengo bederatzi hilabeteetan, kexa bakarra jaso da Nafarroako Gobernuaren webguneari buruz, elebitasunari dagokionez. Zehazki, “Entornos de Navarra” aldizkaria gaztelania hutsez zabaltzeari buruzkoa da. Kexa hori Hizkuntza Eskubideen Behatokia fundazioak aurkeztu zuen.

3.2. KONSULTAK.

Sei izan dira Nafarroako Gobernuaren webgunearen edukiei eta webgune horren euskarazko bertsioari buruz egin diren kontsultak. Guztiak ere Hizkuntza Eskubideen Behatokia fundazioak egin ditu.

Horietan guztietan kontsultak sustatu dituen entitateari erantzun zaio ezen, Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioan administrazio elektronikoa ezartzeari buruzko apirilaren 4ko 11/2007 Foru Legeko 42.3 artikulua arabera, Nafarroako Gobernuaren web zerbitzuen atariak gaztelaniaz eta euskaraz erabilgarri egon behar duela, eta bi hizkuntza horietan egiten diren edizioak bereiz egin behar direla, herritar bakoitzak egokien jotzen duena erabil dezan. Hori, halere ez da eragozpena izanen Administrazioa euskarazko edizioa mailaz maila egiten joan dadin, euskarari buruzko foru legedian ezarritakoari jarraituz.

3.3. GOMENDIOAK, IRADOKIZUNAK ETA LEGEZKO BETEBEHARREN GOGORARAZPENAK.

Kexak izapidetu ondoren, Nafarroako Arartekoak honako iradokizun, gomendio eta legezko betebearren

gogorazpenak egin dizkio Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioari:

1. Bete dadila Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioan administrazio elektronikoa ezartzeari buruzko Foru Legeko 42.3 artikuluan ezarritakoa, eta haren indarrez, Nafarroako Gobernuko web zerbitzuen ataria gaztelaniaz eta euskaraz eskuragarri egon dadila. Hori, dena den, ez da eragozpena izanen egokitze hori mailaz maila egin dadin.
2. Herritarrek, oro har, erabiltzekoak diren inprimakiak –esate baterako, eskabide orokorrak egiteko ereduak, pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren aitortpenerako inprimakiak eta beste batzuk Foru Komunitateko Administrazioaren webgunearen bitartez bai, euskaraz, bai gaztelaniaz eskuratu ahal daitezela.
3. Konponbidea eman dakiela herritarrek eskabide orokorrak euskaraz erabiltzea, batzuetan, eragotzi edo zaildu dituzten arazo teknikoei.

4. Kontratu administratiboetako baldintza teknikoan orrietan, ez daitezela sar lizitatzailleek dokumentazioa euskaraz aurkeztu ahal izatea eragozten duten aurreikuspenak.

Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioak lau gomendio edo iradokizun horiek onartu zituen. Haiek betetzen direla egiaztatze aldera, joan den urriaren 3an, erakunde honek honakoa egiaztatu zuen:

30

a) Euskarri elektronikoan erabilgarri dauden erabilera orokorreko ereduak dagokienez:

- Eskabide orokorraren ereduak eskuragarri dago gaztelaniaz, euskaraz eta ele bietan. Hala eta guztiz ere, antzeman dugu soilik eskabide orokorrerako gaztelaniazko eta ele bietako aukerak daudela ikusgai. Alabaina, Ogasunaren inprimakien sorgailuan, gaztelaniaz dago eskabide orokorraren ereduak.
- Ogasuneko inprimakien sorgailuak inprimakiak gaztelaniaz eta euskaraz eskaintzen ditu, edizio bereizietan.

b) Kontratuetak baldintza teknikoetarako buruzko orrietarako dagokionez, Nafarroako Kontratazio Atarian argitaraturiko azken hiru lizitazio-orrien lagin bat aztertu dugu, eta ez dugu antzeman inongo aurreikuspenik ezarri denik lizitatuzaileek dokumentazioa euskaraz aurkeztea eragozten duenik.

3.4. OFIZIOZKO JARDUKETAK ETA TXOSTEN BEREZIAK.

Nafarroako Arartekoaren erakundeak ofiziozko bi jarduketa egin ditu: bata 2009an eta bestea 2010ean. Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioan administrazio elektronikoa ezartzeko apirilaren 4ko 11/2007 Foru Legearen garapenaren eta aplikazioaren maila egiaztatzerako zuzendu ziren.

Bi kasuetan, egiaztatu da Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioak neurriak sustatzen dituela administrazio elektronikoa mailaz maila ezartzen joateko.

Herritarren hizkuntza eskubideen egoerari dagokionez, erakunde honek behin eta berriz gogorarazi dio Administrazioari Nafarroako Gobernuaren web zerbitzuen atariak gaztelaniaz eta euskaraz egon behar duela, edizio

bereizietan, herritar bakoitzak egokien jotzen duena erabil dezan Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioarekin daukan harremanetan, arestian aipatutako apirilaren 4ko 11/2007 Foru Legeko 42.3 artikuluan ezarritako moduan, betiere ezertan eragotzi gabe arau horretan egokitzea mailaz maila egiteari buruz aipatzen den printzipioa.

Gogorazpen hori erakunde honek eginiko “Elebitasunari eta herritarren hizkuntza eskubideei buruzko txostenean” ere sartu zen. Txosten hori Nafarroako Parlamentuko Eledunen Batzarrak eskatu zuen 2009ko ekainaren 1ean, eta 2010eko martxoaren 2an aurkeztu zitzaion parlamentu horretako Foru Araubideko Batzordeari.



4

WWW.NAVARRA.ES
WEBGUNEARI BURUZKO
ANALISIA



**Defensor del Pueblo
de Navarra**

Nafarroako Arartekoa

4. WWW.NAVARRA.ES WEBGUNEARI BURUZKO ANALISIA.

4.1. LEHENDAKARITZAKO, ADMINISTRAZIO PUBLIKOETAKO ETA BARNEKO DEPARTAMENTUAREN TXOSTENA.

Txosten honen aurrekarietan adierazi den bezala, 2011ko urtarrilaren 14an, Lehendakaritza, Justizia eta Barne Departamentuari eskatu zitzaion informazioa igor zezala Nafarroako herritarrek administrazio digitalaren bidetik informazioa euskaraz jasotzeko, zerbitzuak euskaraz erabiltzeko eta izapideak hizkuntza horretan egiteko dauzkaten aukera errealei buruz.

35

Txostenean, Lehendakaritzako, Administrazio Publikoetako eta Barneko Departamentuak igorritakoan, honakoa esaten da:

“Idazki bat igorri zenidan txosten bat egiteko behar zenuen informazioa eskatzeko. Txostenean aztertu behar zenuen zein den herritarren hizkuntza eskubideen egiazko egoera Nafarroako Foru Komunitatearen administrazio digitala dela-eta (bereziki www.navarra.es webgunean). Bada eskari horri erantzuteko, hauxe ematen dizut jakitera:

Informazio eskaria honako galderetan zehazten da:

- a) *Aipatutako atariko gaztelaniazko bertsioaren “orri” kopurua, “orritzat” harturik pantailan gertatzen den aldaketa bakoitza, erabiltzaileak informazio-guneetako batean “klik” egiten duenean. Ondorio horretarako, orri nagusia edo hasierakoa (home) lehenengo orritzat joko da.*
- b) *Aipatutako atariko euskarazko bertsioaren orri kopurua, irizpide berak erabiliz.*
- c) *Gaztelaniazko bertsioiko orrietatik zenbat dauden guztiz edo ia guztiz euskarara itzulita.*
- d) *www.navarra.es webguneko orrietatik gaztelaniaz agertzen diren eta euskarara itzulita dauden orrien zerrenda, haien izenekin.*
- e) *Datua baldin badago, edo kalkulatu baldin badaiteke: Nafarroako Gobernuaren gaztelaniazko web atariko eduki osoari erreparatuta, euskaraz dagoenak egiten duen ehunekoa.*

- f) *On line eskaintzen diren eta herritarrei beren ordenagailuekin izapideak egiteko aukera ematen zaien “zerbitzuen” orriaren barruan: zenbat zerbitzutan egin daitezken izapideak euskaraz, guztiz edo ia guztiz, eta horiek zerbitzuen guztizkoan ehuneko zenbat diren.*
- g) *Herritarrek izapideak euskaraz guztiz egin ahal dituzteneko Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioko zerbitzuen eta erakunde publikoen zerrenda izenduna; eta izapideak soilik gaztelaniaz egin ahal direneko zerbitzuen zerrenda.*
- h) *Daturik baldin badago, herritarrek 2009a eta 2010ean on line zerbitzuen bitartez eginiko izapideen kopurua, adieraziz, zerbitzu horietako bakoitzeko zenbat egin diren gaztelaniaz eta zenbat euskaraz, hizkuntzak bereiziz.*
- i) *Nafarroako Gobernuko web zerbitzuen atariko euskarazko edizioa gaztelaniazko edizioari mailaz maila egokitzeko egin diren denbora-aurreikuspenak, ahal diren xehetasun guztiekin. Izan ere, betebeharrak horixe ezartzen du Nafarroako Foru*

Komunitateko Administrazioan administrazio elektronikoa ezartzeari buruzko apirilaren 4ko 11/2007 Foru Legeko 42.3 artikulua.

j) Nafarroako Parlamentuak eskatutako txostena egiten laguntzeko intereskotzat edo egokitzat jo daitekeen beste edozein informazio.

Hasierako argipen modura, adierazi beharra dago ezen, eskaria berariaz eta soilik www.navarra.es web atariari buruzkoa bada ere, ondoren ematen ditugun erantzunetan honakoa bildu ditugula: Turismo Ataria (aurrekotik bereizita dagoena) eta cf.navarra.es ataria, zeina Nafarroako antzinako ataria baita, web arauari egokitu gabea (horretatik, izan ere, oraindik ere web orri batzuk aktibo daude, nahiz eta haiek desagerrarazteko joera dagoen).

Bestalde, eta beste atari batzuk direnez, ez ditugu sartu Hezkuntza Departamentuko zerbitzarien datuak, "pnte" delakoaren helbide eta orriekin eta ikastetxe, irakasle eta abarretarako guneekin. Datu horiek, izan ere, departamentu horren ardura duen unitateak baizik ez dauzka.

Aurretik kontuan hartu beharreko beste gogoeta bat da datuak ematen ditugun atari horiek bizirik daudela eta etengabe gaurkotzen direla; horrenbestez, une jakin bateko kontabilizazioa egin beharra dago, baina jakinda eskuratu diren zifrak hurrengo unerako jada gaurkotasunik gabekoak izanen direla, nahiz eta estimazio bat egiteko, erreferentzia orokor gisa, baliagarriak izan. Idazki honetan ematen ditugun datuak 2011ko otsailaren 7tik 11rako astean eskuratu ziren.

1. a), b), c) eta e) galderei erantzuteko (euskarazko eta gaztelaniazko orrien eta itzulitakoen kopurua eta ehunekoa) honako taula egin dugu:

Orriak	Gaztelani	Euskara	Ehunekoa
navarra.es (BON/NAO kenduta) + Turismo Ataria	90.738	24.715	% 27,24
cfnavarra	37.518	441	% 1,18
BON / NAO	350.000	350.000	% 100,00
Guztira	478.256	375.156	% 78,44

Argitasun batzuk:

- *Ez dago euskarazko orririk gaztelaniaz ez dagoenik; horrenbestez, gaztelaniatik euskarara itzulitako orrien kopurua euskarazko orrien kopuru bera da.*

- *navarra.es-en datuetan, Zerbitzuen Katalogoa ere sartzen da (horri buruz, beste zehaztasun batzuk emanen ditugu aurrerago).*
- *Nafarroako Aldizkari Ofizialaren (NAO) datuak estimazio eta estrapolazio bidez lortu dira (ez dago haiek zenbatzeko bide zorrotzagorik). Kalkulatu da 1996ko maiatzaren 1etik hileko 1.800 orriko hazkundera egon dela. NAO osoa bai gaztelaniaz, bai euskaraz dago.*
- *Gainerako datuak bilaketak egiteko eta indizeak sortzeko erreminta baten bidez lortu dira. Erreminta horrek indizeetan sartu beharreko elementu guztiak zenbatzen ditu.*

2. d) galderari erantzuteko (euskarazko itzulpena duten orrien zerrenda eskatzen da), Exceleko bi fitxategi erantsi ditugu:

“Paginas de PORTALES DE NAVARRA Y TURISMO en euskera.xls”, non navarra.es atarian (17.914) eta Turismo Atarian (6.801) euskaraz dauden orri guztien zerrenda ageri baita, orrialde bereizietan.

“Paginas del CFNAVARRA en euskera.xls”, non beste orrialde batean euskarazko orrien zerrenda (441) ageri baita.

Ez dira erantsi BON/NAOko euskarazko orriak (ehunka mila direlako eta jadanik aipatu dugulako NAO osoa euskarara itzulita dagoela).

41

3. Zerbitzuen Katalogoari buruzko f) galderari erantzuteko, honako datuak eman behar ditugu:

Zerbitzuen katalogoaren fitxak	Gaztelani	Euskara	Ehunekoa
Zerbitzu irekiak	856	23	% 2,69
Zerbitzu itxiak	760	44	% 5,79
Guztira	1.616	67	% 4,15

Argitasun batzuk:

- Zerbitzu irekiak dira datuak lortzeko unean (2011ko otsailaren 8a) aurkezteko epea zabalik dutenak*
- Zerbitzu itxiak dira aurkezteko epea amaituta dutenak baina oraindik ere atarian arrazoi batzuk tarteko (emaitzak argitaratzea, erreklamazioak*

aurkezteko epea eta abar) argitaratuta jarraitzen dutenak.

- *Ez dira sartu lehendik argitaratu ziren baina jada, guztiz iraungi direlako, ezkutatu diren zerbitzuak.*

4. g) *galderari erantzuteko, Exceleko fitxategi bat erantsi dugu (“Fichas del CATALOGO DE SERVICIOS en euskera y castellano.xls”). Fitxategi horretan, orri berezietan eskaintzen dira batetik euskaraz argitaratzen diren zerbitzuen zerrenda eta, bestetik, soilik gaztelaniaz argitaratzen diren zerbitzuen zerrenda.*

5. h) *galderari erantzuteko (herritarrek eginiko izapideei buruzkoa da), honako datuak eman behar ditugu:*

Herritarrek on line eginiko izapideak	Gaztelani	Euskara	Ehunekoa
2009ko izapideak	6.960	20	% 0,29
2010eko izapideak	17.437	20	% 0,11

Argitasun batzuk:

- *Datuak Erregistro Orokor Elektronikoko izapideei buruzkoak dira. Ez dago daturik zerbitzu edo jarduketa zehatz batzuk egiteko, neurrira egindako sistemen bitartez eta erregistro horretatik pasa gabe, dauden gainerako aplikazio edo formularioei buruz.*

6. i) galderari dagokionez (denbora-aurreikuspen zehatzei buruzkoa da), adierazi beharra dago ezinezkoa dela horri buruzko denbora-aurreikuspen zehatza eta xehea egitea, honako arrazoiengatik: batetik, zerbitzu mota batzuen edukiak gaurkotzeko dinamismo handia eta argitalpenak moduari eta denborari dagokienez sinkronizatzeko exijentziak; eta, bestetik, edukiak eta tresnak egoki editatzeko, administratzeko eta osatzeko premiatik eta kudeaketarako aplikazioen interfazeak itzultzeko premiatik heldu diren aldagaiak.

4.2. WEBGUNEARI BURUZKO IKUSKATZEA.

Txosten honen aurrekarietan azaldu den bezala, Nafarroako Arartekoak berak bi analisi egin ditu Nafarroako Gobernuko webguneari buruz: lehenengoa, 2011ko ekainaren 30ean itxi zen; bigarrena, berriz, 2011ko irailaren 15ean amaitu zen.

Erakundeko zerbitzu teknikoek www.navarra.es webgunearen gaineko egiaztatze exhaustiboa, orriz orrikoa, egin ondoren, honako emaitzak lortu ziren:

A) Nafarroako Gobernuaren webguneko Informazioa egituratuta dagoen bost ataletako (Nafarroa, Zerbitzuak, Gaiak, Gobernua eta Aktualitatea)¹ edukiak laugarren mailaraino analizatu ondoren, 2011ko ekainaren 30ean, honakoa zen emaitza:

a) Nafarroako Gobernuaren webgunetik eskainitako informazioa (Nafarroa, Gaiak, Gobernua, Aktualitatea):

- Nafarroa:

- Atal horretako edukia eskuragarri dago, kasu gehienetan, gaztelaniaz eta euskaraz, edizio berezietan. Gaztelaniaz dauden 65 orrietatik² (“beste entitate batzuei” buruzko informazioa kontuan izan gabe), 61ean euskarazko korrespondentzia guztizkoa da (% 95), eta atal

1. Aipatu beharra dago euskarazko edizioko bosgarren mailatik aurrera, esteka ugari agertzen direla gaztelania hutsez idatzita dauden orrietara jotzen dutenak.

2. “Orritzat” ulertzen da informazio berrirako sarrera bakoitza, leiho berria irekitzen denekoa.

batean korrespondentzia partziala dago (% 1,5). Gaien multzo handiari dagokio, non korrelazio handiagoa antzematen baita euskarazko edizioaren eta gaztelaniazko edizioaren artean.

- Euskarazko edizioko orrietan esteka batzuk badaude gaztelaniazko edizioko orrietara bidaltzen dutenak; horrenbestez, orri horiek ez daude euskaraz.

- Gaiak:

- Atal honen edukiak 340 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 82tan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 24); 22 ataletan, berriz, korrespondentzia partziala da (% 6).
- Euskarazko edizioko orrietan esteka batzuk badaude gaztelaniazko edizioko orrietara bidatzen dutenak; horrenbestez, orri horiek ez daude euskaraz.
- Eduki batzuen euskarazko bertsioa laburragoa da gaztelaniazko bertsioa baino.

- Gobernua:

- Atal honen edukiak 93 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 27tan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 29); 3 ataletan, berriz, korrespondentzia partziala da (% 3). Atal horretan, ez da sartu Nafarroako Gobernuko departamentuei buruzko informazioa.
- Orri batzuetan –esate baterako “Enpresa Korporazio Publikoari” buruzkoan–, eduki guztia gaztelania hutsez dago.
- Euskarazko edizioko orrietan esteka batzuk badaude gaztelaniazko edizioko orrietara bidatzen dutenak; horrenbestez, orri horiek ez daude euskaraz.
- Departamentuetako edukiak:
 - Lehendakaritza, Justizia eta Barne Departamentua: Atal honen edukiak 20 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 11tan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 55); atal

batean, berriz, korrespondentzia partziala da (% 5).

- Ekonomia eta Ogasun Departamentua: Atal honen edukiak 22 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 10etan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 45); atal batean, berriz, korrespondentzia partziala da (% 5).

- Erakundeekiko Harremanetarako eta Eledunaren Departamentua: Atal honen edukiak 18 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 10etan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 61); atal batean, berriz, korrespondentzia partziala da (% 5).

- Toki Administrazioiko Departamentua: Atal honen edukiak 19 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 10etan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 52); atal batean, berriz, korrespondentzia partziala da (% 5).

- Hezkuntza Departamentua: Atal honen edukiak 19 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 12tan,

gutziko korrespondentzia dago euskaraz (% 68); atal batean, berriz, korrespondentzia partziala da (% 5).

- Osasun Departamentua: Atal honen edukiak 22 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 12tan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 54); 2 ataletan, berriz, korrespondentzia partziala da (% 9).

- Landa Garapeneko eta Ingurumeneko Departamentua: Atal honen edukiak 21 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 10etan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 47); 2 ataletan, berriz, korrespondentzia partziala da (% 10).

- Familia, Gazteria, Kirol eta Gizarte Gaietako Departamentua: Atal honen edukiak 20 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 9tan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 45); 2 ataletan, berriz, korrespondentzia partziala da (% 10).

- Vianako Printzea Erakundea-Kultura eta Turismo Departamentua: Atal honen edukiak 20 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 8tan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 40); 2 ataletan, berriz, korrespondentzia partziala da (% 10).
- Herri Lan, Garraio eta Komunikazio Departamentua: Atal honen edukiak 18 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 7tan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 38); 2 ataletan, berriz, korrespondentzia partziala da (% 11).
- Lurraldearen Antolamendu eta Etxebizitza Departamentua: Atal honen edukiak 17 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 7tan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 41); atal batean, berriz, korrespondentzia partziala da (% 6).
- Berrikuntza, Enpresa eta Enplegu Departamentua: Atal honen edukiak 19 orri biltzen ditu gaztelaniaz; horietako bakarrean

ere ez dago ez guztizko korrespondentziarik ez korrespondentzia partzialik euskaraz.

- Aktualitatea:

- Atal honen edukiak 69 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 33tan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 48); 6 ataletan, berriz, korrespondentzia partziala da (% 8).

b) Nafarroako Gobernuak eskaintzen dituen on line zerbitzuak gaztelaniaz baizik ezin dira erabili. Hori dela eta, hautu hori egin duten herritarrak ezin zaizkio euskaraz zuzendu Foru Komunitateko Administrazioari, eta ezin dute hizkuntza hori erabili zerbitzu horiek eskuratzeko. Hala eta guztiz ere, Foru Komunitateko Administrazioak jakitera eman du zerbitzuetatik % 4,15 euskaraz izapidetu ahal direla.

B) 2011ko irailaren 15ean, honakoa da Nafarroako Gobernuaren webguneko edukiei buruz eginiko analisia, laugarren mailaraino eginikoa:

- Nafarroa:

- Atal horretako edukia eskuragarri dago, kasu gehienetan, gaztelaniaz eta euskaraz, edizio bereizietan. Gaztelaniaz dauden 74 orrietatik (“beste entitate batzuei” buruzko informazioa kontuan izan gabe), 59tan euskarazko korrespondentzia guztizkoa da (% 80), eta hiru ataletan korrespondentzia partziala dago (% 4).
- Euskarazko edizioko orrietan esteka batzuk badaude gaztelaniazko edizioko orrietara bidatzen dutenak; horrenbestez, orri horiek ez daude euskaraz.

- Gaiak:

- Atal honen edukiak 330 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 109tan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 33); 18 ataletan, berriz, korrespondentzia partziala da (% 5).
- Euskarazko edizioko orrietan esteka batzuk badaude gaztelaniazko edizioko orrietara

bidatzen dutenak; horrenbestez, orri horiek ez daude euskaraz.

- Eduki batzuen euskarazko bertsioa laburragoa da gaztelaniazko bertsioa baino.

- Gobernua:

- Atal honen edukiak 55 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 18tan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 32); atal batean, berriz, korrespondentzia partziala da (% 2). Atal horretan, ez da sartu Nafarroako Gobernuko departamentuei buruzko informazioa.
- Euskarazko edizioko orrietan esteka batzuk badaude gaztelaniazko edizioko orrietara bidatzen dutenak; horrenbestez, orri horiek ez daude euskaraz.
- Departamentuetako edukiak: Nafarroako Gobernuko departamentuen egitura berriko eduki berekiak gaztelaniaz daude soilik. Gainera, informazioa web maparen bitartez eskuratu nahi

denean, ikusten da departamentuen antzinako egiturako edukiak oraindik ere hor daudela, euskaraz eta gaztelaniaz.

- Aktualitatea:

- Atal honen edukiak 64 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 40tan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 62); 4 ataletan, berriz, korrespondentzia partziala da (% 6).

- *Eskaintzen diren on line zerbitzuetatik ia guztiak gaztelaniaz baizik ezin dira eskuratu.*



5

APLIKATZEKOA DEN LEGE
ESPARRUA



**Defensor del Pueblo
de Navarra**

Nafarroako Arartekoa

5. APLIKATZEOA DEN LEGE ESPARRUA.

Txosten honetan aipatzen den gaien, Nafarroako Parlamentuaren bi foru lege dira aplikatzekoak: alde batetik, Euskarari buruzko abenduaren 15eko 18/1986 Foru Legea; eta, bestetik, Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioan administrazio elektronikoa ezartzeari buruzko apirilaren 4ko 11/2007 Foru Legea.

57

Euskarari buruzko Foru Legearen xedea da euskararen erabilera normala eta ofiziala arautzea bizikidetasun sozialeko eremuetan. Foru legearen funtsezko helburuen artean, besteak beste, herritarrek euskara jakin eta erabiltzeko duten eskubidea babesteari dagokiona dago (1. artikulua). Eskubide hori 6. artikuluan ere aipatzen da. Artikulu horrek, izan ere, herritar guztiei aitortzen die euskara administrazio publikoekiko harremanetan erabiltzeko eskubidea, legeak berak ezarritako moduan. Eskubide hori, eremu euskaldunean, honela zehaztuta dago: herritarrek eskubidea dute hizkuntza hori erabiltzeko administrazio publikoekiko harremanetan, eta eskubidea dute, halaber, hizkuntza horretan arreta jasotzeko, hura hautatzen badute. Administrazio horien betebeharra da neurri egokiak hartzea eta beharrezko gerta daitezken

bitartekoak erabakitzea eskubide horren mailaz mailako erabilpena bermatzeko (10.1 artikulua). Ereku mistoan eta eremu ez-euskaldunean, herritarrek eskubidea dute (herritar guztiek) euskara erabiltzeko Nafarroako administrazio publikoetara jotzeko garaian (17. eta 18. artikulua). Alabaina, azken eremu horretan, Administrazioak interesdunei gaztelaniazko itzulpena eskatu ahal dizkie edo itzulpen ofizialeko zerbitzuak erabili ahal ditu (18. artikulua).

Bestalde, Nafarroak Foru Komunitateko Administrazioan administrazio elektronikoa ezartzeari buruzko apirilaren 4ko 11/2007 Foru Legeak bilatzen du erantzun integrala ematea herritarrek, Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioarekiko harremanetan, teknologia berrietatik egiten duten erabilpen gero eta handiagoari.

Funtsezko xede gisa, foru legeak bilatzen du herritarren zerbitzuko administrazio elektronikoa eraginkorra “ezartzea”. Kontzeptu hori, funtsean, lotzen da bide elektronikoen bitartez zerbitzu publikoak emateko aukerarekin, hartara, herritarrek, Nafarroako atariaren (www.navarra.es) bitartez Foru Komunitateko Administrazioari buruzko informazio guztia eskuratu ahal dezaten eta zerbitzuak bide elektronikotik izapidetu ahal ditzaten.

egon behar du erabilgarri, bi edizio berezietan, herritar bakoitzak egokien jotzen duena erabil dezan. Horixe ezarri zuen apirilaren 4ko 11/2007 Foru Legeko 42.3 artikulua. Xedatutako hori, halere, ez da eragozpena izanen egokitze hori mailaz maila egitearen irizpidea aplikatzeko.

Ataria ezarri da etengabeko sarbidea bideratuko duen tresna baten eta herritarrentzako doako tresna baten gisara, eta haren xedea da herritarrei sarbidea ematea Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioaren eta haren erakunde autonomoen zerbitzu desberdinetara. Esate baterako: Nafarroako Aldizkari Ofiziala, Foru Komunitateko xedapenak, Administrazioaren egitura organikoa, Nafarroako Aurrekontu Orokorrak, eskaintzen dituen zerbitzuen katalogoa, euskarri elektronikoan eskuragarri dauden zerbitzuak, funtzio publikoarekin lotutako deialdiak, diru-laguntza publikoak eta abar.



6

ONDORIOAK,
GOGORARAZPENAK
ETA IRADOKIZUNAK



**Defensor del Pueblo
de Navarra**

Nafarroako Arartekoa

6. ONDORIOAK, GOGORARAZPENAK ETA IRADOKIZUNAK.

Txosten hau egin ondoren, ondorioztatu dugu gaur egun (txosten hau ixteko datan), Nafarroako Gobernuaren web zerbitzuen atarian:

- a) Bi edizio bereizirik daude, bata gaztelaniaz eta bestea euskaraz.
- b) Euskaraz ematen den informazioa ez dator bat, zabalerari eta sakontasunari dagokienez, gaztelaniaz ematen denarekin, euskarazko informazioa urriagoa baita.
- c) Alabaina, informazio orokor batzuetan antzematen da informazioa gaztelaniaz eta euskaraz aldi berean argitaratzen dela.
- d) Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioak eskaintzen dituen on line prozedura elektronikoko edo izapideetatik (2011ko urriaren 3an, 967 izapide eskaintzen ziren on line, eta etxetik egin ahal ziren) ia guztiak gaztelaniaz baizik ez dira ageri.

e) Prozedura administratibo elektroniko edo on line zerbitzu horien bidez Foru Komunitateko Administrazioarekin euskaraz harremanak eduki nahi dituzten herritarrek ezin dute halakorik egin gaztelaniaz harremanak edukitzea hautatzen duten herritarren baldintza berdinekin.

Azaldutakoa dela eta, erakunde honek egokitzen jotzen du Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioari eta haren erakunde publikoei honako legezko betebeharren gogorazpenak eta iradokizunak egitea (horietako batzuek erakunde honek lehenagotik egin dituen gomendio era iradokizunen ildo berekoak dira):

A) Gogorazpenak:

Lehenengoa: Gogoraztea, prozedura administratibo elektronikoak direla eta, administrazioarekiko harremanetarako herritarrei euskara erabiltzeko legez aitortu zaien eskubidea eraginkor egiteko betebeharra duela Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioak, gaztelania erabiltzeko baldintza berdinetan.

Bigarrena: Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioari gogoraraztea, Nafarroako eremu euskalduneko herritarrei administrazioarekiko harremanetan euskaraz arreta jasotzeko legez aitortu zaien eskubidea eraginkor egiteko betebeharrak duela, prozedura administratibo elektronikoak direla eta, hain zuzen ere harreman horietarako hizkuntza hori hautatzen dutenean.

Hirugarrena: Gogoraraztea Nafarroako Gobernuaren web zerbitzuen atariko edukiak euskaraz eskaintzeko legezko betebeharrak dagoela, edizio bereizietan, hizkuntza hori hautatu nahi duten herritarrek hura hautatu ahal dezaten; hori, halere, ez da eragozpena izanen edizio horren egokitzea mailaz maila egin dadin. Mailaz maila egite hori ezin da arrazoi orokor gisa erabili herritarrek harremanak euskaraz edukitzeko –harreman horiek gaztelaniaz dituztenen baldintza berdinetan– daukaten eskubidearen erabilpena eragozteko, zailtzeko edo baldintzatzeko.

B) Iradokizunak:

Lehenengoa: Oro har, Nafarroako Gobernuko web atarian euskaraz dagoen informazioa osatzea, halako moduz non

webguneko gaztelaniazko eta euskarazko bertsioak, mailaz maila, bat etorriko baitira.

Bigarrena: Bereziki, gutxienez ere eremu euskalduneko herritarrentzat garrantzitsuenak diren edo interes sozial handiena duten informazioak eta albisteak, Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioaren jardueran sortzen direnak, bai eta berariaz eremu euskaldun horretako udalei buruzkoa den informazioa ere, web atariaren euskarazko bertsioan argitaratzea gaztelaniazko edizioan argitaratzen diren luzera eta sakonera berarekin, eta argitalpen hori aldi berean egitea, Nafarroako eremu horretan bi hizkuntzen koofizialtasunaren printzipioa gauzatze aldera.

Hirugarrena. Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioak plangintza bat egitea, helburuak eta helburu horiek betetzeko denboraren programazioa zehazturik, Nafarroako Gobernuaren web atariaren edukia euskaraz egon dadin.

Laugarrena: Neurri eraginkorrak ezartzea Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioari edo haren erakunde publiko-
ei prozedura administratibo elektronikoak erabiliz euskaraz zuzendu nahi zaizkien herritarrei hori modu eraginkorrean egin ahal dezaten, eta eremu euskalduneko herritarren

kasuan, herritar horiei, gainera, hizkuntza horretan arreta eman dakien, hain zuzen ere prozedura administratibo elektronikoko horietan.

67

Bosgarrena: Bereziki, Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioak eta haren erakunde publikoek web atariko zerbitzuen atalrik herritar guztiei gaztelaniaz eskaintzen dizkieten on line izapideak, euskaraz modu berean eskuragarri ere jartzea. Zehazki, iradokitzen dugu has dadila herritarrek gehien eskatzen edo erabiltzen dituzten on line zerbitzuak edo izapideak euskarara egokitzen, edo, bestela, zailtasun tekniko apalena duten zerbitzuak edo izapideak egokitzen, edo, bestela ere, euskaraz argitaratzen eragozpen handirik gabe egokitu daitezkeen izapideen informazioak edo atalak (esate baterako, aurkezpen, dokumentazio eta izapidetzei buruzko orriak, harremanei buruzko orriak eta abar).



1 ERANSKINA

SERBITZUEN CATALOGOA

EUSKARAZ



**Defensor del Pueblo
de Navarra**

Nafarroako Arartekoa

DEPARTAMENTUA	ZUZENDARITZA NAGUSIA	ZERBITZUA	Guztira
EKONOMIA ETA OGASUNA			
	Nafarroako Zerga Ogasunaren erakunde autonomoa	2009ko eta hurrengo errenta aitortzenarako proposamenen berri jasotzeko modua aukeratzea	1
		Aitorpenak inprimatzea	1
		Aitorpenaren proposamena zein hizkuntzatan egin	1
		Datu fiskalak lortzea	1
		Helbidearen eta datu pertsonal edo familiakoen aldaketak (030)	1
		Pasahitza gestionatzea	1
HEZKUNTZA			
	Lanbide Heziketaren eta Unibertsitateen Zuzendaritza Nagusia	Enplegu eskatzaile diren Nafarroako profesionalen prestakuntzarako laguntzak	1
		Espainiako unibertsitateen artean ikasleak mugitzeko laguntza osagarriak (2010-11 ikasturtea)	1
		Ikerketarako talentua indartu eta nazioartetarako laguntza	1
		Interpretatzeko gaitasun onena duten ikasleendako saria, goi mailako musika ikasketen modalitatean 2009-10 ikasturtea	1
		Kontserbatorio publikoetako eta Dantza Eskola Berariatzoko zuzendariak - Merezimendu lehiaketa	1
		Lanbide Heziketako eta Arte Plastikoetako eta Diseinuko sari bereziak. 2009-10 ikasturtea	1
		Musikarako gaitasun onena duten ikasleendako saria, musika lanbide ikasketen modalitatean. 2009-10 ikasturtea.	1
	Ikuskapen eta Zerbitzuen Zuzendaritza Nagusia	Nazioarteko mugikortasunerako unibertsitate programen laguntza osagarriak (2010-11 ikasturtea)	1
		Nazioarteko mugikortasunerako unibertsitate programen laguntza osagarriak (2010-11 ikasturtea). Haren egonaldia has dezaten 2011an ikasleentzat	1
		Udal musika eskolendako diru-laguntza (2010 urtea)	1
		Unibertsitateko garraiorako laguntzak (2010-11 ikasturtea)	1
	Hezkuntzako Antolamenduaren, Kalitatearen eta Berrikuntzaren Zuzendaritza Nagusia	Derrigorrezko ikasketen ondorengo ikasketa ez-unibertsitarioetarako beka eta laguntzetarako, 2010-2011 ikasturterako deialdi orokorra	1
		Haur Hezkuntzako bigarren zikloko eta Lehengo Hezkuntzako ikasle goaren onarpena (2011-12 ikasturtea)	1
		IKTak curriculumean sartzeko diru-laguntzak	1
		Testu-liburuak eskuratzeko laguntza (2010-11 ikasturtea)	1

DEPARTAMENTUA	ZUZENDARITZA NAGUSIA	ZERBITZUA	Guztira
HEZKUNTZA			
	Hezkuntzako Antolamenduaren, Kalitatearen eta Berrikuntzaren Zuzendaritza Nagusia	Atzerriko Hizkuntzetako II Jardunaldiak	1
		Batxilergoko Sari Bereziak (2009-2010 ikasturtea)	1
		Bertsolaritza Eskolan	1
		Bigarren Hezkuntzako ikastetxeetan ingeleseko programa eleaniztunak emateko oinarriak eta 2010-2011 ikasturtean ingeleseko atal elebidunen programa eleaniztuna ikastetxe gehiagotan ezartzeko deialdia	1
		Egonaldiak euskaraz.	1
		English Week programa, Lehen Hezkuntzako 4. eta 5. mailetarako	1
		Espainiako eta Ameriketako 2010eko Ortografiako XI. Lehiaketa	1
		Euskal Idazleak eskolan deialdia.	1
		Euskara hobetzeko ikastaro trinkoa, hots, aldi baterako lan baimenarekin egiten dena -Freskatze ikastaroa-	1
		Euskara ikasteko ikastaro estentsiboak, presentzialak eta autoikaskuntza	1
		Euskararen Gaitasun Agiria (EGA) eskuratzeko azterketen deialdia	1
		Euskararen irakaskuntzaren arloko berrikuntza proiektuetarako sarien deialdia	1
		Euskaraz birziklatzeko ikastaro trinkoak, lan baimenarekin egiten direnak	1
		Euskarazko Ikastetxe Publikoetako Antzerki Topaketak - Antzerkia eskolan	1
		Euskarazko Lagun Arteko Hizkeraren programa	1
		Ibilbide Literarioak programa 2011	1
		Ikastetxe publikoko zuzendaria - Merezimendu lehiaketa	1
		Ikastetxeetako guraso elkartearen federazioentzako laguntzak (2010. urtea)	1
		Ikastetxeetako guraso elkarteentzako laguntza (2010. urtea)	1
		Ipuin kontalariak euskeraz - Kontu kontari	1
	Irakaskuntzako hizkuntza ereduko aldaketak	1	
	Irakasleendako helduak euskalduntzeko ikastegi pribatuetan ematen diren ikastaroak egiteko bakarkako laguntzak	1	

DEPARTAMENTUA	ZUZENDARITZA NAGUSIA	ZERBITZUA	Guztira
HEZKUNTZA			
	Hezkuntzako Antolamenduaren, Kalitatearen eta Berrikuntzaren Zuzendaritza Nagusia	Irakurketa sustatzeko eta eskolako liburutegia erabiltzeko sariak	1
		Nafarroako Bigarren Hezkuntzako ikastetxeen ikasle elkarreentzako laguntza (2010. urtea)	1
		Nafarroako euskarazko eskola lehiaketak	1
		Nafarroako Foru Komunitateko Hezkuntzako Sarien i. deialdia	1
		Osasunareko Eskolen Europako Sarean sartzea	1
		Solaskide - mintza-laguntzaileen deialdia	1
		Zientzia Live Proiektua - Ikasturtean zehar euskaraz esperientzia zientifiko-teknikoa garatzeko deialdia	1
	Euskarabidea / Euskararen Nafar Institutua	Nafarroako Foru Komunitateko entitate juridikoetan helduak euskalduntzeko laguntzak	1
		Nafarroan euskara garatzeko kultur jarduerak eta informazioaren eta komunikazioaren teknologietan euskara sustatzeko jarduerak egiteko diru-laguntzetarako deialdia.	1
	Hezkuntzako Idazkaritza Tekniko Orokorra	Egiaztapenen eta konpultsatzeen administrazio tasak	1
		Helduentzako euskara ikastaroak	1
		Hezkuntza Departamentuaren menpeko irakaskuntza ez-derrigorrezkoen tarifak eta ikasleen egoitzetako tarifak	1
		Kexak eta Iradokizunak Hezkuntza Departamentuari	1
		Kontratuak egiteko eskudiruzko berme gordailua	1
		Nafarroako prentsan, irratietan eta telebistetan euskara erabiltzeko diru-laguntzetarako deialdia.	1
		Nafarroako euskarazko eskola lehiaketak	1
		Nafarroako Foru Komunitateko Hezkuntzako Sarien i. deialdia	1
BERRIKUNTZA, ENPRESA ETA ENPLEGUA			
	Enpresaren Zuzendaritza Nagusia	Autoetarako Renove Plana 2010	1
		Eraikinetako instalazio termikoen erregistroa	1
	Nafarroako Enplegu Zerbitzua erakunde autonomoa	Guztiendako eta gizartearendako interesa duten obra eta zerbitzuak egiteko langabeak kontratatzeko toki entitateendako diru-laguntzak	1

DEPARTAMENTUA	ZUZENDARITZA NAGUSIA	ZERBITZUA	Guztira
LEHENDAKARITZA, JUSTIZIA ETA BARNEA			
	Lehendakaritzako Zuzendaritza Nagusia	Itzulpen ofizialari buruzko aholkua eta argibideak	1
		Itzulpenen gaineko ziurtagiri ofizialaren eskaera	1
		Testuen itzulpenen eskaera (gaztelaniatik euskara edo euskaratik gaztelaniara)	1
	Idazkaritza Tekniko Orokorra	Fotokonposizioko ofizial lanposturako leku-aldatze lehiaketa	1
		Federazio batean sartu edo hartatik bereizi	1
OSASUNA			
	Osasunbidea-Nafarroako Osasun Zerbitzua	Osasun Publikoaren ikuskatzailea. Oposizio-lehiaketa.	1
Orokorrean, guztira			67

2 ERANSKINA

A) 2011KO EKAINEN MAILEN
ARABERAKO ANALISIA



**Defensor del Pueblo
de Navarra**

Nafarroako Arartekoa

Laburduren AURKIBIDEA

Maila

[Maila 1](#) / [Maila 2](#) / [Maila 3](#) / [Maila 4](#)

Kirola: Web orri bat da.

: Web orriaren garapena

Testu laranja: Web mapan ageri den eta web orrian ageri ez den informazioa, edo alderantziz

Eusk.

●: Euskarazko bertsioa bat dator % 100ean

○: Ez dago euskarazko bertsiorik

○: Ez dago ez euskarazko, ez gaztelaniazko bertsiorik

ERR: Zerbitzariaren akatsa

77

Mistoa

◆? Testu mixtoak baina zuzen egon daitezkeenak

◆ Testu mistoak

Cast.

◆ Testu mistoak

VNC

VNC: Gaztelaniazko eta euskarazko bertsioak ez datoz bat

●: Punturen bat falta da bi bertsioak guztiz bat etor daitezen

●: Puntu batzuk falta dira bi bertsioak guztiz bat etor daitezen

●: Puntu dezente falta dira bi bertsioak guztiz bat etor daitezen

●: Bertsioak ez datoz inolaz ere bat

DT

DT: Itzultzeko zailtasuna

☒: Zailtasun txikia

☒: Zailtasun ertaina

☒: Zailtasun nahiko handia

☒: Zailtasun erlatiboa. Informazio estekatua, orriko beste toki batean dagoena

☒: Aurreko puntu batekoa bezalakoa / Itzulpena jada existitzen da

Beste akats batzuk/Oharrak

ERC: Gaztelaniazko orrietara jotzeko estekak dauzka

PagNE: Orrialdea ez da aurkitu

PNE: Aurkitzen ez diren orrietara jotzeko estekak dauzka

CEC: Gaztelaniazko estekak dauzka

EC: Gaztelaniazko estekak

DDC: Gaztelaniazko dokumentuak deskargatzeko estekak dauzka

NCMW: Ez dator bat web maparekin

NVE: Ez dago euskarazko bertsiorik

ENE: Aurkitu ez den esteka

FPE: Euskaraz puntu batzuk falta dira

ERR: Zerbitzariaren akatsa

: Zailtasun nahiko handia

: Zailtasun txikia

: Zailtasun erlatiboa. Informazio estekatua, orriko beste toki batean dagoena

◆: Gaztelaniazko esteka, euskaraz badago

◆? Testu mistoak baina zuzenak izan daitezkeenak

(7/8): (Puntuak GAZTELANIAZ/ Puntuak EUSKARAZ)

Oharra: Itzulpena egiterakoan, itzultzaileen irizpide teknikoari jarraituz, erabaki da ezkerreko lehenengo zutabea ez itzultzea, argi identifika dadin azterlanetan zein orritatik abiatu den haren euskarazko korrespondentzia baden ala ez egiaztatzeko.

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
NAVARRA	1						
Bienvenidos al portal	2	●					
Así es Navarra	2	●					
Geografía y población	3	●					
El territorio y sus gentes	4	●					
La Montaña	4	●					
La Zona Media	4	●					
La Ribera	4	●					
Historia y cultura	3	●					
Orígenes del Reino	4	●					
Expansión y declive	4	●					
Historia contemporánea	4	●					
Actividad cultural	4	●					
Costumbres y tradiciones	4	●					
Naturaleza	3	●					
Biodiversidad	4	●					
Espacios protegidos	4	●					PNE, ERC
La fauna	4	●					
La flora	4	●					
Políticas de conservación	4	●					PNE
Economía y servicios	3	●					
Economía	4	●					
Sectores productivos	4	●					
Comunicaciones y sanidad	4	●					ERC
Turismo	4	●					
Educación e investigación	4	●					

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Autogobierno	3	●					
Los Fueros	4	●					
El Reino	4	●					
La Ley Paccionada	4	●					ERC
El Amejoramiento	4	●					ERC
Convenio Económico	4	●					ERC
Los Símbolos	4	●					ERC
Navarra en cifras	3	●					
Demografía	4	●					ERC
Empleo	4	●					ERC
Economía	4	●					ERC
Sociedad	4	●					ERC
Coyuntura	4	●					ERC (5. maila)
Municipios	4	●					ERC (5. maila)
Derecho navarro	2	●			●		(11/10) ERC
Normativa	3			◆		☒	DDC (4. maila) ☒
Ayudas y Becas	3	○					NCMW, NVE
Consejo Asesor de Derecho Civil Foral de Navarra	3	●					
¿Qué es?	4	●					ERC
Composición	4	●					
Organización y funcionamiento	4	●					
Miembros	4	●					
Funciones	4	●					
Normativa Civil Foral	4	●					ERC

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Instituciones	2	●					CEC
Parlamento de Navarra	3	●					PNE
Gobierno de Navarra	3	●					
Elecciones	3	●					
Resultados 2007: Parlamento y Concejos	4	●					
Resultados 2007: Elecciones municipales	4	●					
Resultados anteriores	4	●					
Elecciones al Parlamento	4	●					
Elecciones concejiles	4	●					
Normativa electoral	4	●					
Cómo votar	4	●					
Urnas y papeletas	4	●					
Preguntas Frecuentes	4	●					
Otras instituciones y entidades	3	●			●		(21/20)
Consejo de Navarra	4						Kanpoko orria
Cámara de Comptos de Navarra	4	-	-	-	-		ERR
Defensor del Pueblo de Navarra	4	-	-	-	-		ENE
Consejo Audiovisual de Navarra	4			◆		☒	
Consejo Escolar de Navarra	4	-	-	-	-		ENE
Delegación del Gobierno en Navarra	4			◆		☒	
Órganos judiciales	4						Kanpoko orria
Universidades	4		◆?			☒	ERC (5. maila)
Diputados del Congreso y Senadores por Navarra	4	●					ERC (5. maila)
Comandancia Militar de Navarra	4			◆		☒	

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Arzobispado de Pamplona	4						Kanpoko orria
Federación Navarra de Municipios y Concejos	4						Kanpoko orria
Partidos y coaliciones políticas con representación parlamentaria	4		◆?			☒	ERC (5. maila)
Centrales sindicales	4		◆?			☒	ERC (5. maila)
Organizaciones empresariales	4		◆?			☒	ERC (5. maila)
Entidades económicas	4		◆?			☒	ERC (5. maila)
Medios de comunicación	4			◆		☒	Aurkitu ez diren orriak (9)
Asociaciones profesionales	4	●					ERC (5. maila)
Casas regionales y centros de otros países en Navarra	4		◆			☒	DDC (5. maila)
Centros de Navarra en otras regiones y países	4		◆			☒	ERC (5. maila), ◆?
Mesa de la Movilidad y del Transporte de la Comarca de Pamplona	4						
272 Municipios	2			◆		☒	ERC (3. maila)

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
SERVICIOS	1			◆		☒	Web mapatik ikusita
Portal de contratación de Navarra	2			◆		☒	Web mapatik ikusita
Reclamaciones	3			◆		☒	Web mapatik ikusita
Presentación de reclamaciones	4			◆		☒	Web mapatik ikusita
Consulta de reclamaciones	4			◆		☒	Web mapatik ikusita
Lista pública de reclamaciones	4			◆		☒	Web mapatik ikusita
SERVICIOS	1	○				☒	Webgunetik bertatik ikusita

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
TEMAS	1	●			●		
Turismo, ocio y cultura	2	●			●		(7/8)
Turismo de Navarra	3	●					CEC, PNE
Actividades culturales	3	●			●		FPE (5) ERC (5. maila)
Espectáculos y festivales	4	●			●		(11/8)
Concursos	4	●					
Exposiciones	4	●			●		Bertsioak ez datoz bat
Jornadas, cursos y conferencias	4	●			●		(4/2)
Entidades culturales	4	●					
Agenda de Ocio y Cultura	3	●					ERC (4. maila)
Agenda de ocio y cultura	4			◆		☒	NCMW Ez da web mapan sartu (4. maila)
Agenda de actividades culturales	4	●					
Museos	3	●					
Museos y colecciones permanentes	4	●			●		(8/5)
Museos de arte	4	●			●		(8/9)
Museos de ciencia	4	●					
Museos etnográficos	4	●			●		(6/7)
Museos monográficos	4	●			●		(6/7)
Otros espacios	4	●					
Yacimientos arqueológicos	4	●					
Monumentos visitables	4	●					
Archivos	3	●					ERC (4. maila) "Nafarroako Artxibo Nagusirako" esteka. Orria gaztelania hutsez dago
Artesanía	3			◆		☒	

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Bono Cultural Joven	3	○				☒	NVE
¿Qué es el Bono Cultural Joven?	4	○				☒	NVE
Solicítalo	4	○				☒	NVE
Agenda	4	○				☒	NVE
Entidades colaboradoras	4	○				☒	NVE
Bibliotecas Públicas de Navarra	3	●			●		(8/0)
Quiénes somos	4	○				☒	NVE
Qué ofrecemos	4	○				☒	NVE , ☒
Bibliotecas públicas	4	○				☒	NVE
Catálogos	4	○				☒	NVE
Servicios en línea	4	○				☒	NVE
Actividades	4	○				☒	NVE
Recomendamos	4	○				☒	NVE
Depósito legal	4						NCMW Ez da sartu orriko atalean
Actualidad	4	○				☒	NVE , ◆ Página INAAC
Recursos	4						NCMW Ez da sartu orriko atalean
Empleo y Economía	2	●			●		(6/5)
Economía de Navarra	3	●					
Bibliografía y Publicaciones	4	●					ERC, DDC (5. edo/eta 6. maila)
Coyuntura Económica	4	●					ERC, DDC (5. edo/eta 6. maila)
Economía del Sector Público	4	●					
Mediadores de seguros	4	●					
Empresas	4	●					
Empleo	3			◆		☒	Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren orria
Información	4			◆		☒	Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren orria
Formación	4			◆		☒	Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren orria
Empleo	4			◆		☒	Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren orria

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Empresa	4			◆		☒	Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren orria
Ayudas y subvenciones	4			◆		☒	Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren orria
Recursos Humanos	3	●					
Relaciones laborales, normativa y ayudas	4			◆		☒	Berrikuntza, Enpresa eta Enplegu Departamentuaren orria
Plan Navarro de Formación Profesional	4			◆		☒	“2001-2004 urteetan Nafarroan lanbide heziketa garatzeko plana” orria jotzen du
Salud Laboral	4			◆		☒	Nafarroako Lan Osasunaren Institutuaren orria
Red integrada de información y orientación profesional	4			◆		☒	Berrikuntza, Enpresa eta Enplegu Departamentuaren orria
Observatorio de empleo	4			◆		☒	Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren orria
Fiscalidad	3	●					
Calendario del contribuyente	4	ERR					Ez da web mapan sartu (4. maila) ERR
Trámites con Hacienda	4	ERR					Ez da web mapan sartu (4. maila) ERR
Consultas básicas de tributación	4	ERR					Ez da web mapan sartu (4. maila) ERR
Normativa-Tributaria	4	ERR					ERR
I+D+I y Sociedad de la Información	3	●					(5/4) CEC
Plan tecnológico	4			◆		☒	NCMW Ez da web mapan sartu (4. maila) “Nafarroa berritzaile” orria gaztelaniaz dago
Innovación y tecnología	4	○					NCMW NCMW Ez da web mapan sartu (4. maila) Ez da euskaraz ageri
Sociedad de la información	4	○					NCMW Ez da web mapan sartu (4. maila) Ez da euskaraz ageri
Observatorio de la Sociedad de la Información	4			◆		☒	NCMW Ez da web mapan sartu (4. maila) “Nafarroako Informazioaren Gizartearen Behatokia” orria gaztelaniaz dago

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Agencia navarra de innovación	4			◆		☒	NCMW Ez da web mapan sartu (4. maila) "Nafarroa berritzaile" orria gaztelaniaz dago (EC)
Servicios para empresas	3			◆		☒	
Cómo crear un negocio	4			◆		☒	
Empresa en funcionamiento	4			◆		☒	
Salud	2	○				☒	NVE
Ciudadano	3	○				☒	NVE
Actualidad	4	○				☒	NVE
Atención sanitaria	4	○				☒	NVE
Cuidar la salud	4	○				☒	NVE
Novedades	4	○					NVE, PagNE
Problemas de salud	4	○				☒	NVE
Salud y sociedad	4	○				☒	NVE
Servicios sanitarios	4	○				☒	NVE
Profesionales	3	○				☒	NVE , Web mapan ageri da, baina ez orrian
Actualidad	4	○				☒	NVE
Biblioteca virtual	4	○				☒	NVE
Documentación y publicaciones	4	○				☒	NVE
Formación	4	○				☒	NVE
Información técnica	4	○				☒	NVE
Investigación	4	○				☒	NVE, PNE
Novedades	4	○					NVE, PagNE
Planes y programas	4	○				☒	NVE
Servicios para profesionales	4	○				☒	NVE

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Empresas	3	○				☒	NVE
Actualidad	4	○				☒	NVE , Web mapan ageri da, baina ez orrian
Contratos de aprovisionamiento	4	○				☒	NVE
Normativa	4	○				☒	NVE , Web mapan ageri da, baina ez orrian
Novedades	4	○					NVE, PagNE
Servicios sanitarios	4	○				☒	NVE (Zerbitzuen gaiari lotua)
Deporte	2	●					
Información	3	●					(7/5)
Centros	4	●					
Infraestructuras deportivas	4	○				☒	NCMW Ez da web mapan sartu (4. maila); NVE
Legislación deportiva	4	●					
Consejo Navarro del Deporte	4	●					ERC
Comité de justicia deportiva	4	●					ERC (Lex Navarra)
Contacto	4	●					
Plan estratégico de Navarra	4	○				☒	NVE, DDC
Entidades	3	●					
Clubes	4	●					DDC
Entidades locales	4		◆			☒	
Federaciones	4		◆			☒	
Registro de entidades deportivas	4		◆			☒	Bilaketak egiteko formularioa gaztelaniaz dago
Actividades	3	●					(7/6)
Juegos deportivos	4				●		
Campañas escolares	4				●		

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Campaña Valores del Deporte	4	○				☒	NVE
(Kiroltasunaren kanpainia)	4	●					Ez da gaztelaniazko bertsiorik ageri
Deporte y Arte	4	●			●		
Distinciones	4	●					
Centro de Tecnificación Deportiva de Navarra	4	○					NVE
Mujer y deporte	4	●					
Servicios	3		◆			☒	
Ayudas y becas	4			◆		☒	
Todos los servicios	4			◆		☒	
Publicaciones	3	○				☒	NVE
Anuario del Deporte	4	○				☒	NVE
Arena, revista del IND	4	○				☒	NVE
Campaña de obesidad infantil	4	○				☒	NVE Dokumentu batzuk euskaraz daude
Deporte en el menor	4	○				☒	NVE
Guía del Instituto Navarro del Deporte	4	○				☒	NVE
Infraestructuras	4	○				☒	NVE
Mejores resultados	4	○				☒	NVE
Programa de formación deportiva	4	○				☒	NVE
Juventud	2	●					
Información	3	●					
Ley Foral de Juventud	4	●			●		Gaztelaniazko bertsioan ageri ez diren estekak eta formularioa
Nueva sede	4	●					
Campaña de juventud	4	●					
Exposición de Artes Plásticas	4	●					NCMW Ez da web mapan sartu

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Información juvenil	4	●					
Galardones de juventud	4	●					
Acampadas	4	●					
Carnets juveniles	4	●					
Normativa juvenil	4		◆			☒	ERR
Entidades	3	●					
Albergues juveniles	4	●					
Asociaciones juveniles	4		◆			☒	Gaztelaniazko formularioa, ERC
Escuelas de tiempo libre	4		◆			☒	Gaztelaniazko formularioa
Red de información juvenil	4		◆			☒	Gaztelaniazko formularioa, DDC
Programas	3	●					
Formación	4		◆			☒	
Movilidad juvenil	4	●					
Arte	4	●			●		ERC
Participación juvenil	4	●					
Ayudas a entidades locales	4	●					DDC
Juventud en acción	4	●					
Ve, participa y cuéntanos	4	●					ERC
Colaboración	4	●					ERC
Seguridad vial	4	●			●		
Servicios	3			◆		☒	
Publicaciones	3	●					CEC

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Vete a saber	4	●					
Guías	4	●					
Informes	4	●					ERC
Administración electrónica	2	○				☒	NVE
¿Qué es?	3	○				☒	NVE
Algunos conceptos básicos	4	○				☒	NVE
Tendencias en la Administración electrónica	4	○				☒	NVE
Normativa	4	○				☒	NVE
La Administración electrónica en Navarra	4	○				☒	NVE
Ventajas	3	○				☒	NVE
No vuelvas mañana	4	○				☒	NVE
A golpe de clic	4	○				☒	NVE
Pruébalo y repetirás	4	○				☒	NVE
1001 servicios (y más)	4	○				☒	NVE
Para todos los ciudadanos	4	○				☒	NVE
Navarra sale ganando	4	○				☒	NVE
Cómo tramitar los servicios	3	○				☒	NVE
Por Internet	4	○				☒	NVE
Otras vías	4	○				☒	NVE
Resuelve tus dudas	4	○				☒	NVE
Actualidad	3	○				☒	NVE
rss	4	○				☒	NVE
Todas las noticias	4	○				☒	NVE

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Ámbito rural	2	○				☒	Web mapan sarturik dago, baina ez orrian. Ez gaztelaniaz, ez euskaraz
Vida rural	3	○				☒	Web mapan sarturik dago, baina ez orrian. Ez gaztelaniaz, ez euskaraz
Observatorio agrario	4	○				☒	Web mapan sarturik dago, baina ez orrian. Ez gaztelaniaz, ez euskaraz
Asuntos sociales	2	●					
Personas mayores	3	●					PNE
Ayudas y Servicios	4	○				☒	NVE
Centros del Gobierno de Navarra	4	○				☒	NVE
Preguntas más frecuentes	4	○				☒	NVE
Otros derechos	4	○				☒	NVE
Publicaciones específicas	4	○				☒	NVE
Dependencia	3	●					PNE
Ayudas y Servicios	4	○				☒	NVE (“Adineko pertsonak” atalarekin gertatzen den bezala)
Centros del Gobierno de Navarra	4	○				☒	NVE (“Adineko pertsonak” atalarekin gertatzen den bezala)
Preguntas más frecuentes	4	○				☒	NVE (“Adineko pertsonak” atalarekin gertatzen den bezala)
Otros derechos	4	○				☒	NVE (“Adineko pertsonak” atalarekin gertatzen den bezala)
Publicaciones específicas	4	○				☒	NVE (“Adineko pertsonak” atalarekin gertatzen den bezala)
Discapacidad	3	●					PNE
Ayudas y Servicios	4	○				☒	NVE (“Adineko pertsonak” atalarekin gertatzen den bezala)
Centros del Gobierno de Navarra	4	○				☒	NVE (“Adineko pertsonak” atalarekin gertatzen den bezala)
Preguntas más frecuentes	4	○				☒	NVE (“Adineko pertsonak” atalarekin gertatzen den bezala)
Otros derechos	4	○				☒	NVE (“Adineko pertsonak” atalarekin gertatzen den bezala)
Publicaciones específicas	4	○				☒	NVE (“Adineko pertsonak” atalarekin gertatzen den bezala)

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Discapacidad	3	●					PNE
Ayudas y Servicios	4	○				☒	NVE ("Adineko pertsonak" atalarekin gertatzen den bezala)
Centros del Gobierno de Navarra	4	○				☒	NVE ("Adineko pertsonak" atalarekin gertatzen den bezala)
Preguntas más frecuentes	4	○				☒	NVE ("Adineko pertsonak" atalarekin gertatzen den bezala)
Otros derechos	4	○				☒	NVE ("Adineko pertsonak" atalarekin gertatzen den bezala)
Publicaciones específicas	4	○				☒	NVE ("Adineko pertsonak" atalarekin gertatzen den bezala)
Enfermedad mental	3	●					ERC
Ayudas y Servicios	4	○				☒	NVE ("Adineko pertsonak" atalarekin gertatzen den bezala)
Centros del Gobierno de Navarra	4	○				☒	NVE ("Adineko pertsonak" atalarekin gertatzen den bezala)
Preguntas mas frecuentes	4	○				☒	NVE ("Adineko pertsonak" atalarekin gertatzen den bezala)
Otros derechos	4	○				☒	NVE ("Adineko pertsonak" atalarekin gertatzen den bezala)
Publicaciones específicas	4	○				☒	NVE ("Adineko pertsonak" atalarekin gertatzen den bezala)
Exclusión social	3	●					ERC, ERR
Ayudas y Servicios	4	○				☒	NVE ("Adineko pertsonak" atalarekin gertatzen den bezala)
Centros del Gobierno de Navarra	4	○				☒	NVE ("Adineko pertsonak" atalarekin gertatzen den bezala)
Preguntas mas frecuentes	4	○				☒	NVE ("Adineko pertsonak" atalarekin gertatzen den bezala)
Otros derechos	4	○				☒	NVE ("Adineko pertsonak" atalarekin gertatzen den bezala)
Publicaciones específicas	4	○				☒	NVE ("Adineko pertsonak" atalarekin gertatzen den bezala)
Cooperación Internacional al Desarrollo	3	●					
Presentación	4	●					
La Ayuda Oficial al Desarrollo en cifras	4		◆			☒	
Modalidades de actuación	4	●					ERC

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Buscador de proyectos	4	●					
Buscador de ONGD	4	●					
Novedades	4	●					
Marco normativo y legislación	4	●					ERC (Lex navarra)
Planificación de la Cooperación al Desarrollo	4	○				☒	NVE
Publicaciones y documentación	4	●					DDC
Enlaces de interés	4	●					
Familias	3	●					
Centros escolares	4			◆		☒	
Centros de salud	4			◆		☒	
Asistencia a víctimas del delito	4			◆		☒	
Servicios Sociales de Base	3	○				☒	Web mapan sarturik dago, baina ez orrian. Ez gaztelaniaz, ez euskaraz
Buscador	4	○				☒	Web mapan sarturik dago, baina ez orrian. Ez gaztelaniaz, ez euskaraz
Igualdad de género	2	●					(10/9)
El Instituto Navarro para la Igualdad	3	●					
Instituto Navarro para la Igualdad	4	●					ERC "Dokumentazio zentroa" eta "Baliabideak" atalek formularioak gaztelaniaz daukate
Violencia de género	3	●					
Acuerdo interinstitucional	4	●					ERC, DDC
Formación y sensibilización	4	●			●		ERC (6. maila); (7/9)
Servicio de Atención Jurídica a las Mujeres (SAM)	4	●					ERC
Normativa	4	●					ERC (Lex navarra)
Recursos para mujeres víctimas de violencia de género	4		◆			☒	Informazioa gaztelaniaz dago (formularioa)

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Foro navarro contra la trata de mujeres con fines de explotación sexual	4	○				☒	NVE
Recursos en materia de igualdad	3		◆			☒	Informazioa gaztelaniaz dago (formularioa)
Información de interés	4			◆		☒	
Servicio de prensa	3	● ○	◆		●	☒	Informazioa gaztelaniaz dago (formularioa) NVE (Euskarazko bertsiorik bada. "Generoko berdintasuna" ez da 2. mailan ageri)
Políticas de igualdad	3	●			●		ERC (5. maila)
Asociaciones de mujeres y otras entidades con programas de igualdad	4	●					(4/3) Puntu batzuk ez datoz bat
Empresas	4	●					Puntu batzuk ez datoz bat
Entidades locales	4	●					(4/2) Puntu batzuk ez datoz bat
Centro de Documentación	3		◆			☒	Informazioa gaztelaniaz dago (formularioa)
Sensibilización	3	●			●		ERC (6. maila)
Formación	3	●			●		(9/7) Puntu batzuk ez datoz bat
Conciliación y corresponsabilidad	3	●					ERC
Agentes de igualdad de oportunidades	3	●					ERC, PNE
Agentes de Igualdad de Oportunidades	4						Aurrekoak jotzen duen puntu berera jotzen du Ez dago 4. mailarik, nahiz eta web mapan hori ageri den
Justicia en Navarra	2	○				☒	NVE
Administración de justicia	3	○				☒	NVE
Modernización de la justicia	4	○				☒	NVE
Carta de derechos de los ciudadanos	4	○				☒	NVE
Organización de la justicia	4	○				☒	NVE
Preguntas frecuentes	4	○				☒	NVE

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Sedes de la justicia	4	○				☒	NVE
La justicia en Navarra	3	○				☒	NVE
Organización	4	○				☒	NVE
Juzgados y Tribunales	4	○				☒	NVE
Abogados, Procuradores y Graduados Sociales	4	○				☒	NVE
Nueva Oficina Judicial	4	○				☒	NVE
Servicios	3	○				☒	NVE
Ayudas	4	○				☒	NVE
Empleo público	4	○				☒	NVE
Subastas judiciales	4	○					NVE Web mapan sarturik dago, baina ez orrian
Servicios por temas	4	○				☒	NVE
Atención a las víctimas	3	○				☒	NVE
Qué hacer en caso de agresión sexual	4	○				☒	NVE
Qué hacer si existe violencia doméstica o de género	4	○				☒	NVE
Qué ofrecemos	4	○				☒	NVE
Folletos informativos	4	○				☒	NVE
Qué hacer en caso de...	4	○				☒	NVE
Noticias	3	○				☒	NVE Web mapan sarturik dago, baina ez orrian
Toma posesión el presidente del Tribunal Superior de Justicia	4	○				☒	NVE Web mapan sarturik dago, baina ez orrian
Medio Ambiente	2	○				☒	NVE (Orriko eta web mapako antolaketa ez datoz bat)
Calidad del Aire	3	○				☒	NVE
Presentación	4	○				☒	NVE

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Estaciones	4	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Información	4	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Documentación	4	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE Gehiena ingelesez dago
Enlaces	4	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Caza y pesca	3	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE Web mapako bertsioa eta orriarena berarena ez datoz bat)
Banners	4	○					NVE (Web mapan ageri da, ez orrian) PagNE
Buscador de cotos	4	○					NVE (Web mapan ageri da, ez orrian) PagNE
Caza	4	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE (Web mapan ageri da, ez orrian) PagNE
Documentación	4	○					NVE (Web mapan ageri da, ez orrian) PagNE
Introducción a la legislación de cotos de caza y pesca	4	○					NVE (Web mapan ageri da, ez orrian) PagNE
Normativas	4	○					NVE (Web mapan ageri da, ez orrian) PagNE
Pesca	4	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE (Web mapan ageri da, ez orrian) PagNE
Servicios	4	○					NVE (Web mapan ageri da, ez orrian) PagNE
Tablón de Anuncios	4	○					NVE (Web mapan ageri da, ez orrian) PagNE
Permisos de pesca	3	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Mapas de las cuencas	4	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE (Web mapan ageri da, ez orrian) PagNE
Preguntas frecuentes	4	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Servicios	3	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE (Web mapan ageri da, ez orrian) PagNE
Actualidad	3	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE (Web mapan ageri da, ez orrian) PagNE
Seguridad	2	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Consejos de seguridad y emergencias	3	○				☒	NVE
Accidentes químicos	4	○				☒	NVE
Agresiones sexuales	4	○				☒	NVE
Animales	4	○				☒	NVE
Catástrofes	4	○				☒	NVE
Drogas	4	○				☒	NVE
Estafas	4	○				☒	NVE
Fiestas y espectáculos	4	○				☒	NVE
Incendios	4	○				☒	NVE
Malos tratos	4	○				☒	NVE
¿Qué hacer si es víctima del delito?	4	○				☒	NVE
Medio ambiental	4	○				☒	NVE
Montaña	4	○				☒	NVE
Niños y tercera edad	4	○				☒	NVE
Robos y hurtos	4	○				☒	NVE
Tráfico	4	○				☒	NVE
Transporte	4	○				☒	NVE
Teléfono de emergencias	3	○				☒	NVE
Tráfico y seguridad vial	3	○				☒	NVE
Educación y seguridad vial	4	○				☒	NVE
Situación del tráfico	4	○				☒	NVE

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Territorio y Urbanismo	2	●			●	<input checked="" type="checkbox"/>	(4/0)
Geoportal de Navarra	3	○				<input checked="" type="checkbox"/>	Euskarazko orririk bada
Urbanismo y Ordenación del Territorio	3	○				<input checked="" type="checkbox"/>	Web orriaren egitura (soila)
Servicios	3	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE (Orrian ageri da, baina ez web mapan)
Actualidad	3	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE (Orrian ageri da, baina ez web mapan)
Vivienda	2	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Ciudadanos	3	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Compraventa	4	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Alquiler	4	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Rehabilitación	4	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Censo de vivienda	4	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Ayudas y subvenciones	4	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Resuelve tus dudas	4	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Actualidad	4	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Profesionales	3	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Promoción de vivienda protegida	4	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Normativa técnica	4	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Ayudas y subvenciones	4	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Resuelve tus dudas	4	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Actualidad	4	○				<input checked="" type="checkbox"/>	NVE

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
GOBIERNO	1	●					
Organigrama	2	●			●	☒	(7/9); "Lehendakaria" nabarmentzea leiho nagusia. Esteka batzuk bikoiztuta daude
El Presidente	3	●					
La institución	4	●					
Opinión	4	●					
Videoteca	4	●					
Banners	4	●					
Fotografías	4	●					
Intervenciones	4	●					
El Gobierno	3	●					
Miembros	4	●					
Funciones	4	●					
Portavoz del Gobierno	4	●			●	☒	(6/5)
Perfil	5	●					Web mapak 4. mailaraino baizik ez du hartzen
Oficina del Portavoz	5			◆		☒	Web mapak 4. mailaraino baizik ez du hartzen
Actualidad del Gobierno	5	●					Web mapak 4. mailaraino baizik ez du hartzen (6/5); Aktualitatea/Prentsa-aretoa jotzen du
Memorias	5	●			●	☒	(6/5); Web mapak 4. mailaraino baizik ez du hartzen. 2008an baizik ez dago. 2009an eta 2010ean falta da
Revistas locales	5	○				☒	Web mapak 4. mailaraino baizik ez du hartzen, NVE

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Ruedas de prensa	5			◆		☒	Web mapak 4. mailaraino baizik ez du hartzen
Gobiernos anteriores	4	●					
Sede	4	●					ERC
Salón del trono	5	●					DDC
Otros salones	5	●					
Fachadas y jardín	5	●					
Sala-Museo	5	●					
Los departamentos	3	●					
Presidencia, Justicia e Interior	4	●			●	☒	Ez dago "Albisteak" atalik
Economía y Hacienda	4	●			●	☒	Ez dago "Albisteak" atalik
Relaciones Institucionales y Portavoz del Gobierno	4	●			●	☒	Ez dago "Albisteak" atalik
Administración Local	4	●			●	☒	Ez dago "Albisteak" atalik "Nabarmentzen dugu" atala ez dator bat
Educación	4	●			●	☒	Ez dago "Albisteak" atalik. Ez dago "Nabarmentzen dugu" atalik
Salud	4	●			●	☒	Ez dago "Albisteak" atalik. Ez dago "Nabarmentzen dugu" atalik
Desarrollo Rural y Medio Ambiente	4	●			●	☒	Ez dago "Albisteak" atalik "Nabarmentzen dugu" atala ez dator bat
Asuntos Sociales, Familia, Juventud y Deporte	4	●			●	☒	Ez dago "Albisteak" atalik. Ez dago "Nabarmentzen dugu" atalik
Cultura y Turismo - Institución Príncipe de Viana	4	●			●	☒	Ez dago "Albisteak" atalik. Ez dago "Nabarmentzen dugu" atalik
Obras Públicas, Transportes y Comunicaciones	4	●			●	☒	Ez dago "Albisteak" atalik "Nabarmentzen dugu" atala ez dator bat
Vivienda y Ordenación del Territorio	4	●			●	☒	Ez dago "Albisteak" atalik. Ez dago "Nabarmentzen dugu" atalik
Innovación, Empresa y Empleo	4			◆		☒	
Corporación Pública Empresarial	3	●					Antolaketa desberdina da nolabait
Agencia Navarra de Innovación y Tecnología (ANAIN)	4			◆		☒	

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Circuito Los Arcos S.L.	4	○		◆		☒	Incluido en el Mapa Web
Baluarteko Palacio de Congresos y Auditorio de Navarra, S.A.	4			◆			
Centro Europeo de Empresas e Innovación de Navarra, S.A. (CEIN)	4			◆		☒	
Ciudad del Transporte de Pamplona, S.A. (CTPSA)	4			◆		☒	
Centro Navarro de Autoaprendizaje de Idiomas, (CENAI)	4			◆		☒	
Gestión de Deudas, S.A. (GEDESA)	4			◆		☒	
Gestión Ambiental-Viveros y Repoblaciones de Navarra,S.A.	4			◆		☒	
Instituto de Calidad Agroalimentaria de Navarra,S.A. (ICAN)	4			◆		☒	
Instituto Técnico y de Gestión Agrícola S.A. (ITGA)	4			◆		☒	
Instituto Técnico y de Gestión Ganadero, S.A. (ITGG)	4			◆		☒	
Natural Climate Systems S.A. (MIYABI)	4			◆		☒	
Navarra de Financiación y Control, S.A. (NAFINCO)	4			◆		☒	
Navarra de Gestión para la Administración, S.A. (NGA)	4			◆		☒	
Navarra de Infraestructuras Locales, S.A. (NILSA)	4			◆		☒	
Navarra de Medio Ambiente Industrial, S.A. (NAMAINSA)	4			◆		☒	
Navarra de Suelo Industrial,S.A. (NASUINSA)	4			◆		☒	
Navarra de Suelo Residencial, S.A. (NASURSA)	4			◆			
Obras Públicas y Telecomunicaciones de Navarra, S.A. (OPNATEL)	4			◆		☒	
Riegos del Canal de Navarra, S.A.	4			◆		☒	
Planetario de Pamplona SA	4			◆		☒	
Riegos del Canal de Navarra, S.A.	4			◆		☒	
Sociedad de Desarrollo de Navarra, S.A (SODENA).	4			◆		☒	
Sociedad de Promoción de Inversiones e Infraestructuras Navarra, S.A. (SPRIN)	4			◆		☒	
Start Up Capital Navarra, S.A.	4			◆		☒	Buletinak itzultzen ez badira, erraza da ☒

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Trabajos Catastrales, S.A. (TRACASA)	4			◆		☒	
Viviendas de Navarra, S.A. (VINSA)	4			◆		☑	
Corporación Pública Empresarial de Navarra, S.L.U.	4	○				☒	Web mapan ageri da
Agencia Navarra del Transporte y la Logística, S.A. (ANL)	4			◆		☑	
Producción Informática de Navarra S.L. (PIN)	4			◆		☒	
Ciudad Agroalimentaria de Tudela S.L. (CAT)	4			◆		☒	
Fondo Jóvenes Empresarios S.A.U.	4	○				☒	Web mapan ageri da
Potasas de Subiza, S.A. (POSUSA)	4	○				☒	Web mapan ageri da
Salinas de Navarra, S.L. (SALINAS)	4	○				☒	Web mapan ageri da
Navarra de Verificaciones Legales, S.A. (NAVELSA)	4	○				☒	Web mapan ageri da
Echauri Forestal, S.L.	4	○				☒	Web mapan ageri da
Tuckland	4	○				☒	Web mapan ageri da
Sal Doméstica, S.A. (SALDOSA)	4	○				☒	Web mapan ageri da
Territorio Roncalia S.L.	4	○				☒	Web mapan sartu da. Euskarazko bertsiorik bada
Navarra de Servicios, S.A. (NASERSA)	4			◆		☑	
Instituto Técnico y de Gestión Agrícola (ITGA)	4			◆		☒	NCMW
Instituto Técnico y de Gestión Ganadero, S.A. (ITGG)	4	ERR					NCMW, ERR
Autopistas de Navarra, S.A. (AUDENASA)	4	ERR					NCMW, ERR
Centros Tecnológicos de Navarra, S.A. (CETENASA)	4	ERR					NCMW, ERR
Órganos colegiados	3	○				☑	NVE
Teléfonos y direcciones	3	○				☑	NVE
Servicios	2	○				☒	

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Estadística	2	○				☒ ☒	"Nafarroako Estatistika Institutuarekin" lotzen du. Ez dago euskarazko bertsiorik
Publicaciones	2	●					
Boletín Oficial de Navarra	3		◆			☒	6. puntua gaztelaniaz dago guztiz
Publicaciones del Gobierno	3			◆		☒	
Revistas	3			◆		☒	Nafarroako Aldizkari Juridikoa gaztelaniaz dago
Acción del Gobierno	2	●					
Principios de acción	3	●					
Inventario de trámites	3			◆		☒	NCMW. Ez da web mapan sartu
Planes específicos	3	●					DDC, ERC
Presupuesto y Gasto Público	3			◆		☒	
Presupuestos Generales de Navarra	4	●					
Cuentas Generales de Navarra	4			◆			
Fundaciones	4	○				☒	
Sociedades públicas	4	○				☒	
GUÍA DE LA SALUD	1	●					NCMW. Web mapan ageri da, baina ez orrian
Centros sanitarios públicos	2			◆		☒	
Farmacias de guardia	2			◆		☒	
CONGRESOS, JORNADAS Y OTROS EVENTOS	1			◆		☒	NCMW. Web mapan ageri da, baina ez orrian
Territorial 2010	2			◆		☒	
Documentacion	3			◆		☒	
ACTUALIDAD	1	●					
Sala de prensa	2	●			●		(6/5)
Noticias del Gobierno	3	●			●		292 albiste gaztelaniaz; 97 euskaraz
Noticias de seguridad y emergencias	3	○					

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Noticias de seguridad y emergencias	3	○					
Ruedas de prensa en directo	3			◆		☒	NCMW
Programación ruedas de prensa	4		◆			☒	NCMW . Web mapan ageri da, baina ez orrian
Imágenes del día	3	●			●		171 irudi gaztelaniaz; 75 euskaraz
Boletín electrónico de prensa	3	●					
Área profesional	3	●					
Acceso a convocatorias y teléfonos de atención a medios	4			◆		☒	NCMW
Acreditaciones de prensa	4	●					PNE
Área documental	4	●	◆			☒	ERC eta testu mistoak (5. maila)
Alertas SMS	4	●					
Boletín electrónico de seguridad y emergencias	3	○				☒	NCMW . Web mapan ageri da, baina ez orrian
Baja del boletín	4	○				☒	NCMW . Web mapan ageri da, baina ez orrian
Confirmación del boletín de noticias	4	○				☒	NCMW . Web mapan ageri da, baina ez orrian
Envío manual del boletín de noticias	4	○				☒	NCMW . Web mapan ageri da, baina ez orrian
Boletín electrónico de prensa en euskera	3	○				☒	NCMW . Web mapan ageri da, baina ez orrian
Baja del boletín	4	○				☒	NCMW . Web mapan ageri da, baina ez orrian
Banners	4	○				☒	NCMW . Web mapan ageri da, baina ez orrian
Confirmación del boletín de noticias	4	○				☒	NCMW . Web mapan ageri da, baina ez orrian
Envío manual del boletín de noticias	4	○				☒	NCMW . Web mapan ageri da, baina ez orrian
BON	2	●	◆			☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntura gaztelaniaz dago
Buscador	3	●					
Ayuda	4	●					
Índice de Boletines	3	●					
Último Boletín	3	●	◆			☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntura gaztelaniaz dago

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Separatas	3	●					
Separatas	4	●					
MIBON	3	●					
Registro	4	●					
Mis anuncios	4	●					
Mis alertas	4	●					
Cómo crear alertas	4	●					
Mis datos	4	●					
Qué es el BON	3	●					
Normativa	4	●	◆			☒	DEKRETUA gaztelaniaz dago
Suscripción al BON	4	ERR					NCMW, ERR
Ayuda	3	●					
Ayuda	4	●					
Ayuda	4	●					
Ayuda	4	●					
Ayuda	4	●					
Boletines electrónicos	2	●			●		(10/7)
Noticias del Gobierno	3	●					
Actividades turísticas	3			◆			
Coyuntura económica	3	●					DDC
Información juvenil	3			◆		☒	Buletinak gaztelaniaz daude ☒
Cooperacion al desarrollo	3	ERR					
Boletín de inmigración	3			◆		☒	Buletinak gaztelaniaz daude ☒
Administración Electrónica	3			◆		☒	

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Boletín agrario	3	○				☒	
Boletín Jurídico Informativo	3			◆			
Educación	3			◆			
Galerías de fotos	2	●			●		(6/5)
Fototeca de noticias de Gobierno	3			◆	●	☒	171 irudi gaztelaniaz; 75 euskaraz
Fotos oficiales del Gobierno	3			◆		☒	
Imágenes de turismo	3	●					
Juegos deportivos	3			◆		☒	Gaztelaniaz dagoen web orri batera jotzen du
Obras públicas	3			◆		☒	Herri Lanetako Zuzendaritza Nagusiaren orrira jotzen du (gaztelaniaz)
Observación de aves	3	●					
Galerías de vídeos	2	●					
Ruedas de prensa en directo	3	○				☒	NCMW. Web mapan ageri da, baina ez orrian
Turismo y gastronomía	3	○					NCMW. Web mapan ageri da, baina ez orrian. Reino Gourmet TV (Konektatzea ezinezkoa da) Kanpoko orria
Juegos deportivos TV	3	○					NCMW. Web mapan ageri da, baina ez orrian. Kanpoko orria
Salud TV	3	○					NCMW. Web mapan ageri da, baina ez orrian. Kanpoko orria
Noticias de actualidad	3	●					
Proyectos y programas	3	●	◆		●	☒	(9/8)
Videoteca Spots Publicitarios	3	●					

2 ERANSKINA

B) DEPARTAMENTUEN ANALISIA
2011KO EKAINA



**Defensor del Pueblo
de Navarra**

Nafarroako Arartekoa

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Presidencia, Justicia e Interior		●			●	☒	Ez dago "Albistek" atalik
ORGANIGRAMA	1	●					
El consejero	2	●					
El departamento	2	●					
Estructura orgánica	2	●					
Contacto	2	●					
SERVICIOS	1	○				☒	NVE
PUBLICACIONES	1	●					
Publicaciones propias	2	●	◆			☒	CEC, DDC (4. maila)
Publicaciones del Gobierno	2	○		◆		☒	
Boletín Oficial	2	●	◆			☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntua gaztelaniaz dago
Revista jurídica	2	○				☒	
ACCIONES	1	●					
Programa de legislatura	2	●					
Planes específicos	2	●					
Normativa legal	2	○				☒	
Inventario de trámites	2	○		◆		☒	CEC, DDC (3. maila) 4. mailako 38 prozedura: foru legeak eta foru dekretuak gaztelaniaz daude
ESTADÍSTICA	1	○				☒	
Planes de estadística	2	○				☒	Bilatzailea
Otras estadísticas	2	○				☒	

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Economía y Hacienda		●			●	☒	Ez dago "Albistek" atalik
ORGANIGRAMA	1	●					
El consejero	2	●					
El departamento	2	●					
Estructura orgánica	2	●					
Contacto	2	●					
SERVICIOS	1	○				☒	
PUBLICACIONES	1	●					
Publicaciones del Gobierno	2	○		◆		☒	
Boletín Oficial	2	●	◆			☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntua gaztelaniaz dago
ACCIONES	1	●					
Programa de legislatura	2	●					PNE
Lucha contra el fraude	2	●					DDC (2. maila)
Inventario de trámites	2	○		◆		☒	CEC, DDC (3. maila) 4. mailako 133 prozedura: foru legeak eta foru dekretuak gaztelaniaz daude
Buscadores de información fiscal	2	○				☒	
Consultas a las secciones gestoras	3	○				☒	
Resoluciones económico administrativas (TEAFN)	3	○				☒	
Resoluciones de la Junta Arbitral del Convenio Económico	3	○				☒	
ESTADÍSTICA	1	○				☒	
Planes de estadística	2	○				☒	Bilatzailea
Otras estadísticas	2	○				☒	
Indicaciones del Departamento	2	○				☒	DDC, ERC (2. maila)

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Relaciones Institucionales y Portavoz del Gobierno		●			●	☒	Ez dago "Albistek" atalik
ORGANIGRAMA	1	●					
El consejero	2	●					
El departamento	2	●					
Estructura orgánica	2	●					
Contacto	2	●					
SERVICIOS	1	○				☒	
PUBLICACIONES	1	●					
Memorias del Departamento	2	○				☒	
Boletín de inmigración	2	●			●	☒	DDC
Publicaciones del Gobierno	2	○		◆		☒	
Boletín Oficial	2	●	◆			☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntua gaztelaniaz dago
ACCIONES	1	●					
Programa de legislatura	2	●					
Normativa legal	2	○				☒	
Inventario de trámites	2	○		◆		☒	CEC, DDC (3. maila) 4. mailako 12 prozedura: foru legeak eta foru dekretuak gaztelaniaz daude
ESTADÍSTICA	1	○				☒	
Planes de estadística	2	○				☒	Bilatzaila

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Administración Local		●			●	☒	Ez dago "Albistek" atalik
ORGANIGRAMA	1	●					
La consejera	2	●					
El departamento	2	●					
Estructura orgánica	2	●					
Contacto	2	●					
SERVICIOS	1	○				☒	
PUBLICACIONES	1	●					
Publicaciones propias	2	○				☒	CEC, DDC (4. maila)
Publicaciones del Gobierno	2	○		◆		☒	
Boletín Oficial	2	●	◆			☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntua gaztelaniaz dago
ACCIONES	1	●					
Programa de legislatura	2	●					
Planes específicos	2	●					ERC ☒
Normativa legal	2	○				☒	
Inventario de trámites	2	○		◆		☒	CEC, DDC (2. maila) 3. mailako 26 prozedura: foru legeak eta foru dekretuak gaztelaniaz daude
ESTADÍSTICA	1	○				☒	
Planes de estadística	2	○				☒	Bilatzailea
Indicadores del Departamento	2	○				☒	

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Educación		●			●	☒	Ez dago "Albisteak" atalik
ORGANIGRAMA	1	●					
El consejero	2	●					
El departamento	2	●					
Estructura orgánica	2	●					
Contacto	2	●					
SERVICIOS	1	○				☒	
PUBLICACIONES	1	●					
Publicaciones propias	2	●					
Noticias de educación	3	●					ERC, DDC (3. maila)
Últimas publicaciones	3	●					DDC (3. maila)
Publicaciones del Gobierno	2	○		◆		☒	
Boletín Oficial	2	●	◆			☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntua gaztelaniaz dago
ACCIONES	1	●					
Programa de legislatura	2	●					PNE
Normativa legal	2	○				☒	
Inventario de trámites	2	○		◆		☒	CEC, DDC (2. maila) 3. mailako 59 prozedura: foru legeak eta foru dekretuak gaztelaniaz daude
ESTADÍSTICA	1	○				☒	
Planes de estadística	2	○				☒	Bilatzailea

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Salud		●			●	☒	Ez dago "Albisteak" atalik
ORGANIGRAMA	1	●					
La consejera	2	●					
El departamento	2	●					
Estructura orgánica	2	●					
Contacto	2	●					
SERVICIOS	1	○				☒	
PUBLICACIONES	1	●					
Publicaciones propias	2	●					
Publicaciones periódicas	3	●					ERC (3. maila)
Guías y consejos	3	●			●		DDC (3. maila)
Planes estratégicos	3			◆	●		ERC, DDC (4. maila)
Publicaciones profesionales	3			◆	●		ERC, DDC (4. maila)
Memorias anuales	3	●					EZ DAGO GAZTELANIAZKO BERTSIORIK
Publicaciones del Gobierno	2	○		◆		☒	
Boletín Oficial	2	●	◆			☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntua gaztelaniaz dago
ACCIONES	1	●					
Planes específicos	2	●					ERC ☒
Normativa legal	2	○				☒	
Inventario de trámites	2	○		◆		☒	CEC, DDC (2. maila) 3. mailako 43 prozedura : foru legeak eta foru dekretuak gaztelaniaz daude
ESTADÍSTICA	1	○				☒	
Planes de estadística	2	○				☒	Bilatzailea

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Desarrollo Rural y Medio Ambiente		●			●	☒	Ez dago "Albisteak" atalik
ORGANIGRAMA	1	●					
La consejera	2	●					
El departamento	2	●					
Estructura orgánica	2	●					
Contacto	2	●					
SERVICIOS	1	○				☒	
PUBLICACIONES	1	●					
Desarrollo rural	2	●					
Medio ambiente	2	○				☒	
Publicaciones del Gobierno	2	○		◆		☒	
Boletín Oficial	2	●	◆			☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntura gaztelaniaz dago
ACCIONES	1	●					
Programa de legislatura	2	●					DDC (2. maila)
Planes específicos	2	●			●		ERC ☒ DDC (5. maila)
Estadística agraria	2	○		◆			ERC , DDC (2. maila)
Normativa legal	2	○		◆		☒	
Inventario de trámites	2	○		◆		☒	CEC , DDC (2. Maila) 3. mailako 80 prozedura : foru legeak eta foru dekretuak gaztelaniaz daude
ESTADÍSTICA	1	○				☒	
Planes de estadística	2	○				☒	Bilatzaila
Indicadores del Departamento	2	○				☒	DDC

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Asuntos Sociales, Familia, Juventud y Deporte		●			●	☒	Ez dago "Albistek" atalik
ORGANIGRAMA	1	●					
La consejera	2	●					
El departamento	2	●					ERC (2. maila)
Estructura orgánica	2	●					
Contacto	2	●					
SERVICIOS	1	○				☒	
PUBLICACIONES	1	●					
Publicaciones propias	2						
Publicaciones del Gobierno	2	○		◆		☒	
Boletín Oficial	2	●	◆			☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntua gaztelaniaz dago
ACCIONES	1	●					
Programa de legislatura	2	●					DDC (2. maila)
Planes específicos	2	●			●		ERC ☒ DDC (5. maila)
Normativa legal	2	○		◆		☒	
Inventario de trámites	2	○		◆		☒	CEC, DDC (2. maila) 2. mailako 64 prozedura: foru legeak eta foru dekretuak gaztelaniaz daude
ESTADÍSTICA	1	○				☒	
Planes de estadística	2	○				☒	Bilatzailea
Otras estadísticas	2	○				☒	
Indicadores del Departamento	2	○				☒	

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Cultura y Turismo - Institución Príncipe de Viana		●			●	☒	Ez dago "Albisteak" atalik
ORGANIGRAMA	1	●					
El consejero	2	●					
El departamento	2	●					DDC, ERC (2. maila)
Estructura orgánica	2	●					
Contacto	2	●					
SERVICIOS	1	○				☒	
PUBLICACIONES	1	○				☒	
Folletos turísticos	2	○				☒	◆
Publicaciones del Gobierno	2	○				☒	
Boletín Oficial	2	○				☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntua gaztelaniaz dago
ACCIONES	1	●					
Programa de legislatura	2	●					
Planes específicos	2	●			●		ERC x DDC (5. maila)
Normativa legal	2	●				☒	DDC (3. maila)
Inventario de trámites	2	○		◆		☒	CEC, DDC (2. maila) 2. mailako 34 prozedura : foru legeak eta foru dekretuak gaztelaniaz daude
ESTADÍSTICA	1	○				☒	
Planes de estadística	2	○				☒	Bilatzailea
Otras estadísticas	2	○				☒	
Indicadores del Departamento	2	○				☒	

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Obras Públicas, Transportes y Comunicaciones		●			●	☒	Ez dago "Albistek" atalik
ORGANIGRAMA	1	●					
La consejera	2	●					
El departamento	2	●					
Estructura orgánica	2	●					
Contacto	2	●					
SERVICIOS	1	○				☒	
PUBLICACIONES	1	○				☒	
Folleto turístico	2	○				☒	◆
Publicaciones del Gobierno	2	○				☒	
Boletín Oficial	2	○				☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntua gaztelaniaz dago
ACCIONES	1	●					
Programa de legislatura	2	●					
Planes específicos	2	●			●		ERC ☒ DDC (5. maila)
Normativa legal	2	○				☒	DDC (3. maila)
Inventario de trámites	2	○				☒	CEC, DDC (2. maila) 2. mailako 8 prozedura: foru legeak eta foru dekretuak gaztelaniaz daude
ESTADÍSTICA	1	○				☒	
Planes de estadística	2	○				☒	Bilatzailea

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Vivienda y Ordenación del Territorio		●			●	☒	Ez dago "Albisteak" atalik
ORGANIGRAMA	1	●					
La consejera	2	●					
El departamento	2	●					
Estructura orgánica	2	●					
Contacto	2	●					
SERVICIOS	1	○				☒	
PUBLICACIONES	1	○				☒	
Publicaciones del Gobierno	2	○				☒	
Boletín Oficial	2	○				☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntua gaztelaniaz dago
Revista jurídica	2	○				☒	
ACCIONES	1	●					
Programa de legislatura	2	●		◆			DDC (4. maila)
Normativa legal	2	○				☒	ERC ☒ (4. maila)
Inventario de trámites	2	○				☒	CEC, DDC (2. maila) 2. mailako 23 prozedura: foru legeak eta foru dekretuak gaztelaniaz daude
ESTADÍSTICA	1	○				☒	
Planes de estadística	2	○				☒	Bilatzailerak

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Innovación, Empresa y Empleo		○		◆		☒	
ORGANIGRAMA	1	○				☒	
El consejero	2	○				☒	
El departamento	2	○				☒	
Estructura orgánica	2	○				☒	
Contacto	2	○				☒	
SERVICIOS	1	○				☒	
PUBLICACIONES	1	○				☒	
Publicaciones del propias	2	○				☒	
Publicaciones del Gobierno	2	○				☒	
Boletín Oficial	2	○				☒	
ACCIONES	1	○					
Programa de legislatura	2	○				☒	
Planes específicos		○				☒	
Normativa legal	2	○				☒	
Inventario de trámites	2	○				☒	2. mailako 220 prozedura: foru legeak eta foru dekretuak gaztelaniaz daude
ESTADÍSTICA	1	○				☒	
Planes de estadística	2	○				☒	
Otras estadísticas	2	○				☒	

3 ERANSKINA

2011KO IRAILEKO MAILEN
ARABERAKO ANALISIA



**Defensor del Pueblo
de Navarra**

Nafarroako Arartekoa

Laburduren AURKIBIDEA

Maila

[Maila 1](#) / [Maila 2](#) / [Maila 3](#) / [Maila 4](#)

Kirola: Web orri bat da.

: Web orriaren garapena

Testu laranja: Web mapan ageri den eta web orrian ageri ez den informazioa, edo alderantziz

Eusk.

●: Euskarazko bertsioa bat dator % 100ean

○: Ez dago euskarazko bertsiorik

○: Ez dago ez euskarazko, ez gaztelaniazko bertsiorik

ERR: Zerbitzariaren akatsa

123

Mistoa

◆? Testu mixtoak baina zuzen egon daitezkeenak

◆ Testu mistoak

Cast.

◆ Testu mistoak

VNC

VNC: Gaztelaniazko eta euskarazko bertsioak ez datoz bat

●: Punturen bat falta da bi bertsioak guztiz bat etor daitezen

●: Puntu batzuk falta dira bi bertsioak guztiz bat etor daitezen

●: Puntu dezente falta dira bi bertsioak guztiz bat etor daitezen

●: Bertsioak ez datoz inolaz ere bat

DT

DT: Itzultzeko zailtasuna

☒: Zailtasun txikia

☒: Zailtasun ertaina

☒: Zailtasun nahiko handia

☒: Zailtasun erlatiboa. Informazio estekatua, orriko beste toki batean dagoena

☒: Aurreko puntu batekoa bezalakoa / Itzulpena jada existitzen da

Beste akats batzuk/Oharrak

ERC: Gaztelaniazko orrietara jotzeko estekak dauzka

PagNE: Orrialdea ez da aurkitu

PNE: Aurkitzen ez diren orrietara jotzeko estekak dauzka

CEC: Gaztelaniazko estekak dauzka

EC: Gaztelaniazko estekak

DDC: Gaztelaniazko dokumentuak deskargatzeko estekak dauzka

NCMW: Ez dator bat web maparekin

NVE: Ez dago euskarazko bertsiorik

ENE: Aurkitu ez den esteka

FPE: Euskaraz puntu batzuk falta dira

ERR: Zerbitzariaren akatsa

: Zailtasun nahiko handia

: Zailtasun txikia

: Zailtasun erlatiboa. Informazio estekatua, orriko beste toki batean dagoena

◆ Gaztelaniazko esteka, euskaraz badago

◆? Testu mistoak baina zuzenak izan daitezkeenak

(7/8): (Puntuak GAZTELANIAZ/ Puntuak EUSKARAZ)

Oharra: Itzulpena egiterakoan, itzultzaileen irizpide teknikoari jarraituz, erabaki da ezkerreko lehenengo zutabea ez itzultzea, argi identifika dadin azterlanetan zein orritatik abiatu den haren euskarazko korrespondentzia baden ala ez egiaztatzeko.

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
NAVARRA	1						
Bienvenidos al portal	2	●					
Así es Navarra	2	●					
Geografía y población	3	●					
El territorio y sus gentes	4	●					
La Montaña	4	●					
La Zona Media	4	●					
La Ribera	4	●					
Historia y cultura	3	●					
Orígenes del Reino	4	●					
Expansión y declive	4	●					
Historia contemporánea	4	●					
Actividad cultural	4	●					
Costumbres y tradiciones	4	●					
Naturaleza	3	●					
Biodiversidad	4	●					
Espacios protegidos	4	●					PNE, ERC
La fauna	4	●					
La flora	4	●					
Políticas de conservación	4	●					PNE
Economía y servicios	3	●					
Economía	4	●					
Sectores productivos	4	●					
Comunicaciones y sanidad	4	●					ERC
Turismo	4	●					
Educación e investigación	4	●					

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Navarra y su autogobierno	3	●					
Los Fueros	4	●					
El Reino	4	●					
La Ley Paccionada	4	●					ERC (Lex Navarra)
El Amejoramiento	4	●					ERC (Lex Navarra)
Convenio Económico	4	●					ERC (Lex Navarra)
Los Símbolos	4	●					ERC (Lex Navarra)
Navarra en cifras	3	●					
Demografía	4	●					ERC (5. maila)
Empleo	4	●					ERC (5. maila)
Economía	4	●					ERC (5. maila)
Sociedad	4	●					ERC (5. maila)
Coyuntura	4	●					ERC (5. maila)
Municipios	4	●					ERC (5. maila)
Derecho navarro	2	●			●		(11/10) ERC
Consejo Asesor de Derecho Civil Foral de Navarra	3	●					
¿Qué es?	4	●					ERC
Composición	4	●					
Organización y funcionamiento	4	●					
Miembros	4	●					
Funciones	4	●					
Normativa Civil Foral	4	●					ERC
LexNavarra: recopilación de normativa de la Comunidad Foral	3	○				☒	
Buscador de resoluciones del Tribunal Administrativo de Navarra	3	○				☒	

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Buscadores de información fiscal	3				●	☒	
Consultas a las Secciones Gestoras	4	○				☒	
Resoluciones económico administrativas (TEAFN)	4	○				☒	
Resoluciones de la Junta Arbitral del Convenio Económico	4	○				☒	
Normativa fiscal	3		◆		●	☒	VNC
Inventario de procedimientos administrativos	3			◆			
Revista Jurídica de Navarra	3	○					ENA
Colección Pro-Libertate	3		◆?				
Boletín Jurídico Informativo	3	●					
Premio Martín de Azpilicueta	3						ENA
Cursos de formación jurídica para empleados públicos	3						PagNE
Instituciones	2	●					CEC
Parlamento de Navarra	3	●					PNE
El sitio del Gobierno	3	●					
Elecciones 2011	3	●			●	☒	
Resultados	4	●					
Resultados anteriores	4	○				☒	
Parlamento de Navarra	4	●					
Concejos	4	●					
Normativa electoral	4	●					
Cómo votar	4	●					
Urnas, sobres y papeletas	4	●					
Candidaturas	4	●					
Preguntas frecuentes	4	●					

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Otras instituciones	3	●			●		(21/20)
Consejo de Navarra	4						Kanpoko orria
Cámara de Comptos de Navarra	4	-	-	-	-		Kanpoko orria
Defensor del Pueblo de Navarra	4	-	-	-	-		Kanpoko orria
Sistema de Laboratorios Públicos de Navarra	4	○				☒	
Consejo Audiovisual de Navarra	4		◆			☒	
Consejo Escolar de Navarra	4	-	-	-	-		Kanpoko orria
Delegación del Gobierno en Navarra	4		◆			☒	
Órganos judiciales	4						Kanpoko orria
Universidades	4		◆?			☒	ERC (5. maila)
Diputados del Congreso y Senadores por Navarra	4	●					ERC (5. maila)
Comandancia Militar de Navarra	4			◆		☒	
Arzobispado de Pamplona	4						Kanpoko orria
Federación Navarra de Municipios y Concejos	4						Kanpoko orria
Partidos y coaliciones políticas con representación parlamentaria	4		◆?			☒	ERC (5. maila)
Centrales sindicales	4		◆?			☒	ERC (5. maila)
Organizaciones empresariales	4		◆?			☒	ERC (5. maila)
Entidades económicas	4		◆?			☒	ERC (5. maila)
Asociaciones profesionales	4	●					ERC (5. maila)
Casas regionales y centros de otros países en Navarra	4		◆			☒	ERC (5. maila)
Centros de Navarra en otras regiones y países	4		◆			☒	ERC (5. maila), ◆?
Mesa de la Movilidad y del Transporte de la Comarca de Pamplona	4	○				☒	
272 Municipios	2	○				☒	ERC (3. maila)

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Servicios	1			◆		☒	Web mapatik ikusita
Portal de contratación de Navarra	2			◆		☒	Web mapatik ikusita
Reclamaciones	3			◆		☒	Web mapatik ikusita
Presentación de reclamaciones	4			◆		☒	Web mapatik ikusita
Consulta de reclamaciones	4			◆		☒	Web mapatik ikusita
Lista pública de reclamaciones	4			◆		☒	Web mapatik ikusita
Servicios	1	○				☒	NVE Webgunetik bertatik ikusita

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Temas	1	●			●		
Turismo, ocio y cultura	2	●			●		(7/8)
Turismo de Navarra	3	●					CEC, PNE
Actividades culturales	3	●			●		FPE (5) ERC (5. maila)
Espectáculos y festivales	4	●			●		(10/8)
Concursos	4	●					
Exposiciones	4	●			●		Bertsioak ez datoz bat
Jornadas, cursos y conferencias	4	○			●	☒	NVE (4/3)
Entidades culturales	4	●					
Agenda de Ocio y Cultura	3	●					ERC (4. maila)
Agenda de actividades culturales	4	●					
Museos, colecciones y otros centros	3	●					
Museos	4	●			●		
Colecciones museográficas permanentes	4	●			●		(7/8)
Otros centros expositivos	4	●					(8/6)
Archivos	3	●			●		FPE (Euskarazko bertsioak soilik esteka bat dauka; gaztelaniazkoak, berriz, 14 esteka)
Artesanía	3	○				☒	NVE
Bono Cultural Joven	3	○				☒	NVE
¿Qué es el Bono Cultural Joven?	4	○				☒	NVE
Solicítalo	4	○				☒	NVE
Agenda	4	○				☒	NVE
Entidades colaboradoras	4	○				☒	NVE
Bibliotecas Públicas de Navarra	3	●			●		(8/0)
Quiénes somos	4	○				☒	NVE
Qué ofrecemos	4	○				☒	NVE, ☒

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Bibliotecas públicas	4	○				☒	NVE
Catálogos	4	○				☒	NVE
Biblioteca de Navarra	4	○				☒	NVE
Recomendamos	4	○				☒	NVE
Actividades	4	○				☒	NVE
Actualidad	4	○				☒	NVE , ♦ Página INAAC
Empleo y Economía	2	●			●		(6/5)
Economía de Navarra	3	●					
Bibliografía y Publicaciones	4	●					ERC, DDC (5. edo/eta 6. maila)
Coyuntura Económica	4	●					ERC, DDC (5. edo/eta 6. maila)
Economía del Sector Público	4	●					
Mediadores de seguros	4	●					
Empresas	4	●					
Empleo	3	○				☒	Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren orria
Información	4	○				☒	Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren orria
Formación	4	○				☒	Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren orria
Empleo	4	○				☒	Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren orria
Empresa	4	○				☒	Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren orria
Ayudas y subvenciones	4	○				☒	Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren orria
Recursos Humanos	3	●					
Relaciones laborales, normativa y ayudas	4			♦		☒	Berrikuntza, Enpresa eta Enplegu Departamentuaren orria
Plan Navarro de Formación Profesional	4			♦		☒	“2001-2004 urteetan Nafarroan lanbide heziketa garatzeko plana” orria jotzen du
Salud Laboral	4			♦		x	Nafarroako Lan Osasunaren Institutuaren orria
Red integrada de información y orientación profesional	4			♦		x	Berrikuntza, Enpresa eta Enplegu Departamentuaren orria

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Observatorio de empleo	4			◆		☒	Nafarroako Enplegu Zerbitzuen orria
Fiscalidad	3	●					
Calendario del contribuyente	4			◆			Ez da web mapan sartu (4. maila)
Trámites con Hacienda	4			◆			Ez da web mapan sartu (4. maila)
Consultas básicas de tributación	4			◆			Ez da web mapan sartu (4. maila)
Normativa-Tributaria	4			◆			
I+D+I y Sociedad de la Información	3	●					(5/4) ERC
Plan tecnológico	4			◆		☒	NCMW Ez da web mapan sartu (4. maila) "Nafarroa berritzaile" orria gaztelaniaz dago
Innovación y tecnología	4	○					NCMW Ez da web mapan sartu (4. maila) "Nafarroa berritzaile" orria gaztelaniaz dago
Sociedad de la información	4	○					NCMW Ez da web mapan sartu (4. maila) "Nafarroa berritzaile" orria gaztelaniaz dago
Observatorio de la Sociedad de la Información	4			◆		☒	NCMW Ez da web mapan sartu (4. maila) "Nafarroako Informazioaren Gizartearen Behatokia" orria gaztelaniaz dago
Agencia navarra de innovación	4			◆		☒	NCMW Ez da web mapan sartu (4. maila) "Nafarroa berritzaile" orria gaztelaniaz dago (EC)
Servicios de apoyo a los emprendedores y a las empresas	3	○				☒	NVE
¿Tienes una idea de negocio?	4	○				☒	NVE
Tienes una empresa en marcha?	4	○				☒	NVE

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Salud	2	●					
Ciudadano	3	●					
Actualidad	4	●			●	☒	(Edukirik gabeko atala)
Atención sanitaria	4	●					ERC (5. maila) ☒
Novedades	4						Web mapan ageri da, baina ez orrian
Cuidar la salud	4	●					(4/2)
Problemas de salud	4	●					
Salud y sociedad	4	●					(9/8)
Servicios sanitarios	4	●			●	☒	(Edukirik gabeko atala)
Profesionales	3	●				☒	
Actualidad	4						Web mapan ageri da, baina ez orrian
Biblioteca virtual	4	○				☒	
Documentación y publicaciones	4	●					
Formación	4	●				☒	Testuak gaztelaniaz daude (6. maila)
Información técnica	4	●				☒	
Investigación	4	●				☒	PNE (5. maila)
Novedades	4	●					Web mapan ageri da, baina ez orrian
Planes y programas	4	●				☒	DDC (5. maila)
Servicios para profesionales	4	●				☒	ERC (5. maila)
Empresas	3	●					
Actualidad	4	●					Web mapan ageri da, baina ez orrian
Contratos de aprovisionamiento	4	●				☒	Egiaztatze-oharra gaztelaniaz dago
Normativa	4	●					Web mapan ageri da, baina ez orrian
Novedades	4	●					Web mapan ageri da, baina ez orrian
Servicios sanitarios	4	●				☒	(Zerbitzuen gaiari lotua)

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Deporte	2	●					(9/7) Informazioa desberdina da bertsio batean eta bestean
Información	3	●					(7/5)
Centros	4	●					
Infraestructuras deportivas	4	○				☒	NCMW Ez da web mapan sartu (4. maila); NVE
Legislación deportiva	4	●					
Consejo Navarro del Deporte	4	●					ERC
Comité de justicia deportiva	4	●					ERC (Lex Navarra)
Contacto	4	●					
Plan Estratégico del Deporte de Navarra	4	○				☒	NVE, DDC
Entidades	3	●					
Clubes	4	●					DDC
Entidades locales	4		◆			☒	
Federaciones	4		◆			☒	
Registro de entidades deportivas	4		◆			☒	Bilaketak egiteko formularioa gaztelaniaz dago
Actividades	3	●					(7/6)
Juegos deportivos	4				●		
Campañas escolares	4				●		
Campaña Valores del Deporte (Kiroltasunaren kanpainia)	4	○ ●				☒	NVE Ez da gaztelaniazko bertsiorik ageri
Deporte y Arte	4	●			●		
Distinciones	4	●					
Centro de Tecnificación Deportiva de Navarra	4	○					NVE
Mujer y deporte	4	●					
Servicios	3		◆			☒	
Ayudas y becas	4			◆		☒	

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Todos los servicios	4			◆		☒	
Publicaciones	3			◆		☒	NVE
Publicaciones institucionales	4	○				☒	NVE
Publicaciones técnicas	4	○				☒	NVE
Publicaciones científicas del CEIMD	4	○				☒	NVE Dokumentu batzuk euskaraz daude
Publicaciones de infraestructuras	4	○				☒	NVE
Guía del Instituto Navarro del Deporte	4	○				☒	NVE
Juventud	2	●					
Información	3	●					
Ley Foral de Juventud	4	●			●		Gaztelaniazko bertsioan ageri ez diren estekak eta formulario
Nueva sede	4	●					
Exposición de Artes Plásticas	4	●					NCMW Ez da web mapan sartu
Información juvenil	4	●					
Galardones de juventud	4	●					
Acampadas	4	●					
Carnets juveniles	4	●					
Nos queremos, nos cuidamos	4	●					
Normativa juvenil	4	○	◆			☒	Edukia desberdina da euskarazkoan eta gaztelaniazkoan ERR
Actualiza tus datos	4	●					
Entidades	3	●					
Escuelas de tiempo libre	4		◆			☒	Gaztelaniazko formularioa
Red de información juvenil	4		◆			☒	Gaztelaniazko formularioa, DDC
Asociaciones juveniles	4		◆			☒	Gaztelaniazko formularioa, ERC
Albergues juveniles	4	●					
Recursos de entidades locales	4	○				☒	

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Programas	3	●					(7/9)
Formación	4		◆			☒	
Movilidad juvenil	4	●					
Arte	4	●			●		ERC
Participación juvenil	4	●					
Ayudas a entidades locales	4	●					DDC
Juventud en acción	4	●					
Ve, participa y cuéntanos	4	●					ERC
Colaboración	4	○					ERC, DDC
Seguridad vial	4	○			●		ERC, DDC
Servicios	3	○		◆		☒	
Publicaciones	3	●					
Vete a saber	4	●					
Guías	4	●					
Informes	4	●					ERC
Administración electrónica	2	○				☒	NVE
¿Qué es?	3	○				☒	NVE
Algunos conceptos básicos	4	○				☒	NVE
Tendencias en la Administración electrónica	4	○				☒	NVE
Normativa	4	○				☒	NVE
La Administración electrónica en Navarra	4	○				☒	NVE
Ventajas	3	○				☒	NVE
No vuelvas mañana	4	○				☒	NVE
A golpe de clic	4	○				☒	NVE
Pruébalo y repetirás	4	○				☒	NVE
1001 servicios (y más)	4	○				☒	NVE

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Para todos los ciudadanos	4	○				☒	NVE
Navarra sale ganando	4	○				☒	NVE
Cómo tramitar los servicios	3	○				☒	NVE
Por Internet	4	○				☒	NVE
Otras vías	4	○				☒	NVE
Resuelve tus dudas	4	○				☒	NVE
Actualidad	3	○				☒	NVE
rss	4	○				☒	NVE
Todas las noticias	4	○				☒	NVE
Ámbito rural	2	○				☒	Web mapan sarturik dago, baina ez orrian. Ez gaztelaniaz, ez euskaraz
Vida rural	3	○				☒	Web mapan sarturik dago, baina ez orrian. Ez gaztelaniaz, ez euskaraz
Observatorio agrario	4	○				☒	Web mapan sarturik dago, baina ez orrian. Ez gaztelaniaz, ez euskaraz
Asuntos sociales	2	●					
Personas mayores	3	●					PNE
Dependencia	3	●					PNE
Discapacidad	3	●					PNE
Enfermedad mental	3	●					ERC
Violencia de género	3	○					NVE
Exclusión social	3	●					ERC, ERR
Cooperación Internacional al Desarrollo	3	●					
Presentación	4	●					
La Ayuda Oficial al Desarrollo en cifras	4		◆			☒	
Modalidades de actuación	4	●					ERC
Buscador de proyectos	4	●					

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Buscador de ONGD	4	●					
Novedades	4	●					
Marco normativo y legislación	4	●					ERC (Lex navarra)
Planificación de la Cooperación al Desarrollo	4	○				☒	NVE
Publicaciones y documentación	4	●					DDC
Enlaces de interés	4	●					
Familias	3	●					
Centros escolares	4	●		◆		☒	(5. maila)
Centros de salud	4	●		◆		☒	(5. maila)
Asistencia a víctimas del delito	4	●		◆		☒	(5. maila)
Servicios Sociales de Base	3	○				☒	Web mapan sarturik dago, baina ez orrian. Ez gaztelaniaz, ez euskaraz
Buscador	4	○				☒	Web mapan sarturik dago, baina ez orrian. Ez gaztelaniaz, ez euskaraz
Igualdad de género	2	●					(10/9)
Instituto Navarro para la Igualdad	3	●				☒	DDC, ERC (5. maila)
El Instituto	2	●					
Quiénes somos	3	●					
Áreas de actuación	3	●					
Áreas específicas	4	●					
Áreas transversales	4	●					
Estructura	3	●					
Órganos de dirección y participación	3	●					
Consejo de Gobierno	4	●					
Consejo navarro de Igualdad	4	●				☒	DDC, ERC (5. maila)
Comisión de seguimiento del acuerdo interinstitucional	4	○					
Mesa técnica interdepartamental e interinstitucional	4	●				☒	

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Contacto	3	●					
Servicios	2	○				☒	Zerbitzuetara euskaraz sar daiteke (2: Laguntzak eta beka; Bestelako zerbitzuak), baina edukia gaztelaniaz dago
Servicios de Gobierno de Navarra	3	○				☒	
Nuevo catálogo de servicios	3	○				☒	
Administración Electrónica	3	○				☒	
Sede Electrónica	3	○				☒	
Carpeta ciudadana	3	○				☒	
Publicaciones	2	●		◆	●		CEC
Memorias	3	○				☒	
Plan de igualdad	3			◆			
Programas, estudios y guías	3	○				☒	
Violencia de género	3	●					
Recursos en materia de igualdad	3		◆			☒	Informazioa gaztelaniaz dago (formularioa)
Servicio de prensa	3	● ○	◆		●	☒	Informazioa gaztelaniaz dago (formularioa) NVE (Euskarazko bertsiorik bada. "Generoko berdintasuna" ez da 2. mailan ageri)
Políticas de igualdad	3	●			●		ERC (5. maila)
Centro de Documentación	3		◆			☒	Informazioa gaztelaniaz dago (formularioa)
Sensibilización	3	●			●		ERC (6. maila)
Formación	3	●			●		(9/7) Puntu batzuk ez datoz bat
Conciliación y corresponsabilidad	3	●					ERC
Agentes de igualdad de oportunidades	3	●					ERC, PNE
Agentes de Igualdad de Oportunidades	4						Aurrekoak jotzen duen puntu berera jotzen du Ez dago 4. mailarik, nahiz eta web mapan hori ageri den

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Justicia en Navarra	2	○				☒	NVE
Administración de justicia	3	○				☒	NVE
Modernización de la justicia	4	○				☒	NVE
Carta de derechos de los ciudadanos	4	○				☒	NVE
Organización de la justicia	4	○				☒	NVE
Preguntas frecuentes	4	○				☒	NVE Web mapan ageri da, baina ez orrian.
Sedes de la justicia	4	○				☒	NVE
La justicia en Navarra	3	○				☒	NVE
Organización	4	○				☒	NVE
Juzgados y Tribunales	4	○				☒	NVE
Abogados, Procuradores y Graduados Sociales	4	○				☒	NVE
Nueva Oficina Judicial	4	○				☒	NVE
Servicios	3	○				☒	NVE
Ayudas	4	○				☒	NVE
Empleo público	4	○				☒	NVE
Subastas judiciales	4	○					NVE Web mapan sarturik dago, baina ez orrian
Servicios por temas	4	○				☒	NVE
Atención a las víctimas	3	○				☒	NVE
Qué hacer en caso de agresión sexual	4	○				☒	NVE
Qué hacer si existe violencia doméstica o de género	4	○				☒	NVE
Qué ofrecemos	4	○				☒	NVE
Folletos informativos	4	○				☒	NVE
Qué hacer en caso de...	4	○				☒	NVE Web mapan sarturik dago, baina ez orrian
Noticias	3	○				☒	NVE Web mapan sarturik dago, baina ez orrian

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Toma posesión el presidente del Tribunal Superior de Justicia	4	○				☒	NVE Web mapan sarturik dago, baina ez orrian
Medio Ambiente	2	○				☒	NVE (Orriko eta web mapako antolaketa ez datoz bat)
El Agua en Navarra	3	○				☒	NVE
Recursos hídricos	4	○				☒	NVE
Aforos	4	○				☒	NVE
Calidad	4	○				☒	NVE
Documentación	4	○				☒	NVE
Restauración ríos	4	○				☒	NVE
Calidad del Aire	3	○				☒	NVE
Presentación	4	○				☒	NVE
Estaciones	4	○				☒	NVE
Información	4	○				☒	NVE
Documentación	4	○				☒	NVE
Enlaces	4	○				☒	NVE
Caza y pesca	3	○				☒	NVE (Web mapan ageri da, ez orrian)
Banners	4	○					NVE (Web mapan ageri da, ez orrian) PagNE
Buscador de cotos	4	○					NVE (Web mapan ageri da, ez orrian) PagNE
Caza	4	○				☒	NVE
Documentación	4	○					NVE (Web mapan ageri da, ez orrian) PagNE
Introducción a la legislación de cotos de caza y pesca	4	○					NVE (Web mapan ageri da, ez orrian) PagNE
Normativas	4	○					NVE (Web mapan ageri da, ez orrian) PagNE
Pesca	4	○				☒	NVE
Servicios	4	○					NVE (Web mapan ageri da, ez orrian) PagNE

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Tablón de Anuncios	4	○					NVE (Web mapan ageri da, ez orrian) PagNE
Permisos de pesca	3	○				☒	NVE
Mapas de las cuencas	4	○				☑	NVE (Web mapan ageri da, ez orrian)
Preguntas frecuentes	4	○				☒	NVE
Servicios	3	○				☒	NVE
Actualidad	3	○				☒	NVE
Seguridad	2	○				☑	NVE
Consejos de seguridad y emergencias	3	○				☑	NVE
Accidentes químicos	4	○				☑	NVE
Agresiones sexuales	4	○				☑	NVE
Animales	4	○				☑	NVE
Catástrofes	4	○				☑	NVE
Drogas	4	○				☑	NVE
Estafas	4	○				☑	NVE
Fiestas y espectáculos	4	○				☑	NVE
Incendios	4	○				☑	NVE
Malos tratos	4	○				☑	NVE
¿Qué hacer si es víctima del delito?	4	○				☑	NVE
Medio ambiental	4	○				☑	NVE
Montaña	4	○				☑	NVE
Niños y tercera edad	4	○				☑	NVE
Robos y hurtos	4	○				☑	NVE
Tráfico	4	○				☑	NVE
Transporte	4	○				☑	NVE
Teléfono de emergencias	3	○				☑	NVE

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Tráfico y seguridad vial	3	○				☒	NVE
Educación y seguridad vial	4	○				☒	NVE
Situación del tráfico	4	○				☒	NVE
Territorio y Urbanismo	2	●			●	☒	(4/0)
Geoportal de Navarra	3	●					%100 ITZULITA
Urbanismo y Ordenación del Territorio	3	○				☒	Web orriaren egitura (soila)
Servicios	3	○				☒	NVE
Actualidad	3	○				☒	NVE (Orrian ageri da, baina ez web mapan))
Vivienda	2	○				☒	NVE
Ciudadanos	3	○				☒	NVE
Compraventa	4	○				☒	NVE
Alquiler	4	○				☒	NVE
Rehabilitación	4	○				☒	NVE
Censo de vivienda	4	○				☒	NVE
Ayudas y subvenciones	4	○				☒	NVE
Resuelve tus dudas	4	○				☒	NVE
Actualidad	4	○				☒	NVE
Profesionales	3	○				☒	NVE
Promoción de vivienda protegida	4	○				☒	NVE
Normativa técnica	4	○				☒	NVE
Ayudas y subvenciones	4	○				☒	NVE
Resuelve tus dudas	4	○				☒	NVE
Actualidad	4	○				☒	NVE
Consumo	2	○				☒	NVE

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Gobierno	1	●					
Organigrama	2	●			●	☒	ERC
La Presidenta	3						Euskarazko bertsiora web maparen bitartez sar daiteke (Miguel Sanz ageri da)
La institución	4						
Opinión	4						
Videoteca	4						
Banners	4						
Fotografías	4						
Intervenciones	4						
El Gobierno y sus miembros	3	●					
Miembros	4	●					
Funciones	4	●					
Portavoz del Gobierno	4	●			●	☒	(6/5)
Gobiernos anteriores	4	●					
Sede	4	●					ERC
Los departamentos	3	○				☒	NVE
Presidencia, Administraciones Públicas e Interior	4	○				☒	Euskarazko bertsiora euskarazko web maparen bitartez sar daiteke PagNE, ERC, PNE
Economía y Hacienda	4	○				☒	Euskarazko bertsiora euskarazko web maparen bitartez sar daiteke PagNE, ERC, PNE
Cultura, Turismo y Relaciones Institucionales	4	○				☒	Euskarazko bertsiora euskarazko web maparen bitartez sar daiteke PagNE, ERC, PNE
Educación	4	○				☒	Euskarazko bertsiora euskarazko web maparen bitartez sar daiteke PagNE, ERC, PNE
Salud	4	○				☒	Euskarazko bertsiora euskarazko web maparen bitartez sar daiteke PagNE, ERC, PNE
Política Social, igualdad, Deporte y Juventud	4	○				☒	Euskarazko bertsiora euskarazko web maparen bitartez sar daiteke PagNE, ERC, PNE

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Desarrollo Rural, Industria, Empleo y Medio Ambiente	4	○				☒	PagNE
Fomento y Vivienda	4	○				☒	Euskarazko bertsiora euskarazko web maparen bitartez sar daiteke PagNE, ERC, PNE
Desarrollo Rural	4	○				☒	Euskarazko bertsiora euskarazko web maparen bitartez sar daiteke PagNE, ERC, PNE
Dirección General de Administración Local	4	○				☒	Euskarazko bertsiora euskarazko web maparen bitartez sar daiteke PagNE, ERC, PNE
Direcciones Generales de Obras Públicas, Transportes y Comunicaciones	4	○				☒	Euskarazko bertsiora euskarazko web maparen bitartez sar daiteke PagNE, ERC, PNE
Dirección General de Relaciones Institucionales		○				☒	Euskarazko bertsiora euskarazko web maparen bitartez sar daiteke PagNE, ERC, PNE
Fundaciones Públicas	3	●					Antolaketa desberdina da nolabait
Centro de Recursos Ambientales de Navarra	4	●		◆		☒	Euskarazko orriarekin lotzen du, baina testu asko gaztelaniaz daude
Fundación Baluarte	4	●					
Fundación Navarra para la Excelencia	4	○				☒	NVE
Fundación Navarra para la Tutela de Personas Adultas	4	○				☒	NVE
Fundación para la Conservación del Patrimonio Histórico de Navarra	4	○				☒	NVE
Fundación Miguel Servet	4	●					
Fundación para la Formación de Energías Renovables	4	○				☒	NVE
Instituto navarro de las Artes Visuales y la Cinematografía	4	●					
Órganos colegiados	3	○				☒	NVE
Teléfonos y direcciones	3	○				☒	NVE
Servicios	2	○				☒	NVE
Estadística	2	○					NVE
Publicaciones	2	●				☒	

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Boletín Oficial de Navarra	3		◆			☒	6. puntua gaztelaniaz dago guztiz
Publicaciones del Gobierno	3	○				☒	NVE
Revista Jurídica	3	●					
Sumarios	4	○				☒	NVE Nafarroako Aldizkari Juridikoa gaztelaniaz dago
Libros electrónicos	3	○				☒	NVE
Acción del Gobierno	2	●					
Principios de acción	3	●					
Inventario de trámites	3	○					NVE
Planes específicos	3						DDC, ERC
Presupuesto y Gasto Público	3	●					(4/2)
Presupuestos Generales de Navarra	4	●					
Cuentas Generales de Navarra	4	○					NVE
Fundaciones	4	○				☒	NVE
Sociedades públicas	4	○				☒	NVE

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Guía de la salud	1	○					NVE, NCMW. Web mapan ageri da, baina ez orrian
Centros sanitarios públicos	2	○					NVE
Farmacias de guardia	2	○					NVE
Congresos, jornadas y otros eventos	1	○					NVE, NCMW. Web mapan ageri da, baina ez orrian
Premios Open Data		○					NVE
Territorial 2010	2	○					NVE

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Actualidad	1	●					
Sala de prensa	2	●			●		(8/5) Alboko esteka batzuk badauzka, akatsa ematen dutenak edo orria ezin dela aurkitu diotenak
Noticias del Gobierno	3	●			●		124 albiste gaztelaniaz; 86 euskaraz
Noticias de seguridad y emergencias	3	○					
Videos	3	●		◆		☒	
Imágenes del día	3	●			●		171 irudi gaztelaniaz; 75 euskaraz
Ruedas de prensa		●					
Programación ruedas de prensa	4	○				☒	
Boletines de la Oficina del Portavoz	3	●					
Área profesional	3	●					
Acceso a convocatorias y teléfonos de atención a medios	4	○					Alboko panela MEZUA: Konexio hau ez dago egiaztaturik
Acreditaciones de prensa	4	●					
Boletín	4	○				☒	
Alertas SMS	4	●					
Convocatorias	4	●					MEZUA: Konexio hau ez dago egiaztaturik
Fotos	4	○				☒	
Medios de comunicación	4	●					Alboko panela
Área documental	4	●	◆			☒	PNE eta testu mistoak (5. maila)
Medios Comunicación	3	○					
MediosCom	4	○					
BON	2	●	◆			☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntua gaztelaniaz dago
Buscador	3	●					
Ayuda	4	●					

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Índice de Boletines	3	●					
Último Boletín	3	●	◆			☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntua gaztelaniaz dago
Separatas	3	●					
Qué es el BON	3	●					
Normativa	4	●	◆			☒	DEKRETUA gaztelaniaz dago
Suscripción al BON	4						PagNE (Euskarazko bertsiora web maparen bitartez sar daiteke)
Ayuda	3	●					
Boletines sectoriales	2	●			●		(10/7)
Noticias del Gobierno	3	●					
Actividades turísticas	3	●					
Coyuntura económica	3	●					DDC
Información juvenil	3	●		◆		☒	Buletinak gaztelaniaz daude ☒
Cooperación al desarrollo	3	●		◆		☒	Buletinak gaztelaniaz daude ☒
Boletín de inmigración	3	●		◆		☒	Buletinak gaztelaniaz daude ☒
Administración Electrónica	3	●		◆		☒	
Boletín agroalimentario	3	○				☒	
Boletín Jurídico Informativo	3	-		◆			Euskarazko bertsiorik bada
Noticias de Educación	3	-		◆			Euskarazko bertsiorik bada
Galerías de fotos	2	●					
Fototeca de noticias de Gobierno	3	-		◆	●	☒	80 irudi gaztelaniaz; 59 euskaraz
Imágenes de turismo	3	●					
Juegos deportivos	3			◆		☒	Gaztelaniaz dagoen web orri batera jotzen du
Obras públicas	3			◆		☒	Herri Lanetako Zuzendaritza Nagusiaren orrira jotzen du (gaztelaniaz)
Observación de aves	3	●					

	MAILA	EUSK.	MISTOA	GAZT.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Galerías de vídeos	2	●					
Ruedas de prensa en directo	3	○				☒	NCMW. Web mapan ageri da, baina ez orrian
Turismo y gastronomía	3	○					NCMW. Web mapan ageri da, baina ez orrian. Reino Gourmet TV (Konektatzea ezinezkoa da) Kanpoko orria
Juegos deportivos TV	3	○					NCMW. Web mapan ageri da, baina ez orrian. Kanpoko orria
Noticias de actualidad	3	●	◆				
Proyectos y programas	3	●	◆		●	☒	(9/8)
Videoteca Spots Publicitarios	3	●	◆				



**Defensor del Pueblo
de Navarra**

Nafarroako Arartekoa



**Defensor del Pueblo
de Navarra**
Nafarroako Arartekoa